

# La reforma de la provincia agustiniana de Portugal en los años 1535-1540 \*

POR

DAVID GUTIÉRREZ, OSA

## INTRODUCCIÓN

«La reforma pretridentina en el reino de Portugal está todavía por estudiarse»<sup>1</sup>. Esta afirmación de un autor muy competente debe aplicarse a la letra a la reforma de los agustinos portugueses, pues aún no tenemos un estudio particular acerca del tema<sup>2</sup>. No falta sin embargo documentación segura para escribir dicho estudio, como se verá por los textos inéditos que publicamos ahora, que pueden dividirse en dos grupos: uno de tentativas infructuosas de reforma por los años de 1513 a 1534, y otro de su realización desde el 1535 hasta el 1540, ¿Por qué se hizo en un lustro lo que no se había conseguido en más de veinte años? Por varias razones, que pueden reducirse a tres: una, porque en dicho lustro comenzó en Portugal la reforma de uno y otro clero, condición indispensable para que fuesen duraderas las reformas particulares;

---

\* Abreviaturas usadas en las notas:

- AA = *Analecta Augustiniana*, Roma 1905ss.  
Aa 48 = «Notitiae provinciae Lusitaniae», en el Archivo de la Orden.  
CR = *Constitutiones* del 1290, ed. I. Arámburu, Valladolid 1966.  
Dd = Registros de los Priors generales, en el Archivo de la Orden.  
Herrera, *Alphabetum* = Th. de Herrera, *Alphabetum Augustinianum*, Madrid 1644.  
Herrera, *Historia* = id., *Historia del convento de san Agustín de Salamanca*, Madrid 1652.  
Vela = G. de Santiago Vela, *Ensayo de una Biblioteca iberoamericana de la Orden de san Agustín*, Madrid -El Escorial 1913-1931.

1. R. GARCÍA VILLOSLADA, *Historia de la Iglesia Católica*, III, Madrid 1967, 640.
2. J.S. da SILVA DIAS, *Correntes de sentimento religioso em Portugal*, I, Coimbra 1960, da noticias de la reforma de nuestra provincia, al hablar de la reforma de uno y otro clero, así como de los agustinos Valentín da Luz, Gaspar do Casal, Montoya y Toscano.

otra, por la elección de dos egregios reformadores de los agustinos en el año 1535, y tercera, por la ayuda que les prestó en su obra el rey Juan III.

### 1. *Tentativas sin éxito*

Había promovido desde principios de aquel siglo la verdadera reforma el rey don Manuel (1495-1521), que quiso llevar a cabo en su reino la obra que realizaban los Reyes Católicos en España; pero su «noble intento —dice en el lugar citado el padre Villoslada— fracasó por la falta del necesario apoyo romano». Corresponden a dicho intento y a su fracaso, por caer en terreno mal preparado, las siguientes exhortaciones de los priores generales Egidio de Viterbo y Gabriel de Venecia a los súbditos portugueses:

El 2 de mayo de 1513 declaraba Egidio: «Confirmavimus capitulum provinciae Portugalliae et quae in eo digna visa sunt confirmatione: ea lege ut provincialis *enixe operam daret reformandae provinciae*» Dd 11, 121v.

El 23 de enero de 1515: «Magistrum Theophilum Romanum in Lusitaniam reformatorem mittimus, rogantes illum *ut Regi*, principibus et Religione satisfaciatur, *in primis reformationi intendens*». Dd 12,32v.

El 17 de marzo de 1517: «Damus litteras amplissimas ad universam provinciam Portugalliae de actibus concilii <sup>3</sup>, de voto in Ariminensi capitulo emisso, ut servetur <sup>4</sup>, deque suscipienda omnimoda reformatione.- Magistrum Theophilum Romanum nostrum vicarium monemus, ut reformationi insistat *secus quam usque modo fecerit* et ut discolis non faveat iuvenibus. Sacram regiam Maiestatem supplicamus ut fratres nostra cum auctoritate reformet iubeatque universam provinciam vitam communem suscipere». Dd 12,99r.

Gabriel della Volta, que fue prior general de 1518 a 1537, hizo anotar en sus registros lo siguiente:

20 de octubre de 1520: «Scribimus ad Rmum episcopum Russionensem, dominum Ambrosium <sup>5</sup>, qui provinciae Portugalliae fuit provincialis, ut statim unum vicarium ponat et decernat in tota provincia, et suo tempore capitulum celebrari et provincialem eligi faciat; nec ipse de provincia de cetero se intromittat». Dd 13,158v.

3. El quinto Concilio de Letrán, clausurado por León X el 16 de marzo de 1517, es decir, un día antes de esta carta de Egidio, el cual había tenido parte importantísima en los trabajos conciliares desde el año 1512, como reconocen los buenos historiadores de aquella asamblea.

4. En el capítulo general celebrado en Rimini en 1515, bajo la presidencia del mismo Egidio, se había «hecho voto» de introducir la reforma y observar la vida común en todas las provincias. Faltan las actas de aquel capítulo, pero quedan textos que confirman el hecho: AA 9 (1921). 181.

5. C. EUBEL, *Hierarchia catholica*, III, 306; más noticias del mismo en HERRERA, *Alphabetum*, I, 45. Por no haberse atendido a lo que le manda al fin de este paso, «que no se entremetiera más en las cosas de la provincia», el 24 de octubre de 1522 prohibió el General a todos los priores de la misma provincia que lo recibieran «habitationis causa» en sus conventos. Dd 14 f. 104r.

4 de abril de 1521. «Confirmavimus acta capituli Lusitanae provinciae provincialeque canonice electum, fratrem Antonium de Chelas. Praecipientes illi ut definitiones capituli nostri Veneti <sup>6</sup> in universis provinciae locis et crebro legi et semper observari faciat; utque probis adolescentulis ad Ordinem recipiendis bonisque moribus instituendis et litteris erudiendis totus invigilet. Quo autem id facilius assequatur, volumus ut coenobium aliquod unum in provincia, ubi grammaticae rudimenta degustent, constituat. Vicarios etiam omnes generales a quocumque institutos nullam in provincia auctoritatem habere volumus officioque privatos declaramus, provinciali dumtaxat provinciae gubernacula committentes, *idque incliti Regis hortatu*» <sup>7</sup>. Dd 14,22r.

El 20 de diciembre de 1521 dirigió Gabriel de Venecia una severa reprimenda al mismo provincial, pues había oído que «ob suum nimium animi rigorem» habían dejado el hábito «triginta aut eo amplius fratres a provincia». Dd 14,59r. El 18 de agosto de 1522 confirmó la elección del sucesor, fray Pedro Bispo, exhortándolo «ad vitae sanctimoniam ac reformatae vitae honestatem instituendam» (*ibid.* 98r); pero las pocas noticias de los años siguientes demuestran que la provincia continuaba en el mismo o en peor estado. El 9 de abril de 1525 anotaba el General: «Duo fratres Lusitaniae provinciae Romam applicuerunt, capituli nuper celebrati definitiones nobis afferentes ac inextricabiles fere discordias renuntiantes, quibus provincia illa fluctuabat»; mas no consta que cesara la agitación con las normas que les dio el General para restablecer la paz en la provincia. Dd 15,22v-23.

Con los datos que le ofrecía el registro Dd 17, hoy perdido, escribió Tomás de Herrera que en el año 1534 «hicieron los padres de la provincia de Portugal su capítulo... y eligieron en provincial al padre fray Juan Francisco: ocasión de disgustos y discordias que, ayudados de memoriales de los celosos o mal contentos, obligaron al rey don Juan Tercero —gran bienhechor de la Religión de nuestro Padre san Agustín —a que pidiese el reverendísimo general fray Gabriel de Venecia reformadores castellanos... El 14 de enero de 1535 nombró el General visitadores y reformadores a fray Bartolomé de Lancher (*sic*) y a fray Cristóbal Tibao, portugueses; y a 21 del mismo mes y año escribió al serenísimo Rey de Portugal y le envió el nombramiento de los visitadores portugueses y otro de dos visitadores castellanos, que fueron el padre fray Juan Gallego, en primer lugar, y en segundo el padre fray Francisco de Villafranca: con autoridad que si muriesen o no quisiesen ir o no pudiesen, el Rey pudiese nombrar otro u otros dos» <sup>8</sup>. Murió poco después Gallego; pasó a su puesto Villafranca y ocupó el de éste fray Luis de Montoya, el cual escribió

6. Pueden verse dichas definiciones, que son las del capítulo celebrado en Venecia el año 1519, en AA 9 (1921) 31-39 y 236-250.

7. Era todavía el rey don Manuel, muerto en diciembre de 1521.

8. HERRERA, *Historia*, 241 y 272; *idem*, extractos de los registros de los Priors generales, Madrid, Biblioteca Nacional, *ms* 8435, p. 451; *idem*, *Alphabetum*, I,395, donde dice que Juan Gallego murió a fines del año 1534 o a principios de 1535, «ut ex registris est manifestum».

en la hoja de guarda de un códice, que aún se conserva, esta nota: «Intravimus Lusitaniam in die sancti Iacobi anni Domini 1535. Obiit socius meus amantissimus frater Franciscus de Villafranca 26 die martii anni Domini 1555»<sup>9</sup>.

## 2. *Los reformadores y su reforma*

A diferencia de lo que sucedió con algunos vicarios-reformadores de otras Órdenes en Portugal, Villafranca y Montoya nunca fueron substituidos, sino que permanecieron en su puesto por voluntad de los priores generales Seripando y Cristóbal de Padua, ejerciendo su oficio sin interrupción hasta la muerte: por veinte años el primero y por cerca de treinta y cinco el segundo, pues murió en septiembre de 1569. Al recordarlo en una carta de 1570, aseguraba el nuevo general Tadeo de Perusa que Montoya «triginta quinque fere annorum spatio provinciae istius fratres *sanctissimi* rexerat»<sup>10</sup>. ¿A quién debe atribuirse el nombramiento de los reformadores? Al rey Juan III de Portugal, que los pidió con insistencia, y al general Gabriel de Venecia que se los concedió; pero no es verosímil que uno u otro haya tenido parte en la designación de las personas, pues no hay razones para suponer que las conocían. En este punto debió de ser decisiva la actuación del provincial de Castilla y, probablemente, de sus definidores. Ahora bien, dicho provincial en los años 1534-1537 era santo Tomás de Villanueva, que conocía bien a los religiosos de su provincia, por haber tenido en ella casi siempre puestos de responsabilidad desde el año 1519.

Notemos a título de curiosidad otros hechos menos importantes, pero que no dejan de sorprender. El provincial y los dos reformadores eran de Castilla la Nueva: el primero de Ciudad Real, el segundo de Toledo y Montoya de Belmonte de Cuenca. Tomás de Villanueva y Villafranca habían nacido probablemente en el año 1487 y ambos murieron en el 1555<sup>11</sup>. El primero comenzó su pontificado en Valencia a los 58 años de edad, el segundo su misión de reformador a los 48 y Montoya —nacido en 1497— a los 38 años. El 15 de junio de 1566 suplicaba éste a Cristóbal de Padua que, si le parecía conveniente, lo librara ya del vicariato: «Nunc vero, iam aetatis meae annum septuagesimum ingressus et huius regiminis trigesimum primum...»<sup>12</sup>. El General oyó

9. Coimbra, Biblioteca de la Universidad, *ms.* 1839 f. 1. Véase el catálogo de los códices de dicho centro en: *Publicaciones da Biblioteca Geral da Universidade*, Coimbra 1955, págs. 5, 9 y 48.

10. *Archivo histórico Hispano Agustiniiano* 22 (1924) 323-330. A base de éste y otros textos seguros, escribió Herrea que Montoya «murió con grandes indicios de santidad y resplandeciendo con milagros, de los cuales se hizo información con autoridad del Ordinario»: *Historia*, 342.

11. Es cierta la fecha de su muerte y muy probable la de su nacimiento, pues en 1549 contaba Villafranca 62 años, según Sebastián Toscano en carta a Seripando: «Sus sesenta y dos años —se refiere al primer Vicario en Portugal— son más fuertes y robustos que los míos 34»: Aa 48 f. 372r.

12. Aa 48 f. 349r; HERRERA, *Historia*, 340-344; Vela, V, 589-697.

su petición, mandándole que celebrasen de nuevo capítulos provinciales para elegir al superior mayor de la provincia; pero manifestándole también el deseo de que le prestase ayuda, como vicario del superior de Roma.

De las cualidades de los dos reformadores nos informan principalmente las fuentes de la Orden; pero no faltan noticias en otras de distinta procedencia. En las «Instrucciones» que en 1542 compusieron expertos de la Curia romana para que sirvieran de guía a Luis Lipomano, enviado por Paulo III como nuncio a Lisboa, se dice lo siguiente de nuestros reformadores: «Sono altri due frati di sant'Agostino pure in riputazione, li quali ora restano là commissari del Generale; e *confessano gran numero di persone* et han luogo assai appresso del re: cioè il Villa Franca et il Montoya, tutti due castigliani. *Predicano sempre* et il Villa Franca ha concorso *grandissimo*. Il Montoya è tenuto uomo di miglior vita *et è in verità così* ma è governato dall'altro. Il re li crede assai e molti uomini grandi»<sup>13</sup>.

Añade con buena información Herrera —*Historia* 316— que Villafranca «fue un hombre pequeño de cuerpo, triste en el semblante, pero de mucha autoridad..., de mucha prudencia y consejo, de grande ingenio y tenido por el mayor predicador que en su tiempo se sabía en España... Fue juzgado por áspero para sus súbditos, mas no lo era para los virtuosos, siéndolo mucho para los que se olvidaban de su obligación». Era por lo mismo inevitable que, dado su empeño de introducir la observancia entre frailes acostumbrados a vivir a su gusto, tuviera acusadores que lo calificaron de tirano; pero Seripando, que reprendió más de una vez por su excesivo rigor a algunos superiores de otras provincias, nunca amonestó a Villafranca, no obstante las quejas que recibió de Portugal contra su gobierno, en particular del conocido escritor fray Sebastián Toscano<sup>14</sup>.

No llegaron en cambio a Roma quejas contra Montoya, tenido ya en muy buen concepto por los autores de las citadas «Instrucciones» romanas de 1542, alabado por san Ignacio de Loyola como «religioso de mucha mortificación»<sup>15</sup> y venerado como santo por los cronistas españoles Román y Herrera, y por sus correligionarios portugueses Tomé de Jesús, Alejo de Meneses, Luis de Azevedo y Gil de la Presentación<sup>16</sup>. El libro que mejor ilustra su carrera luminosa, desde que tomó el hábito en Salamanca en el año 1514 hasta su muerte en Lisboa en 1569, es la *Vida del muy religioso varón fray Luis de Montoya*,

13. *Corpo diplomatico portuguez*, ed. J. de Silva Méndez Leal, V, 136.

14. Cf. ARMANDO DE JESÚS MARQUÉS, *Frei Sebastião Toscano na conjuntura religiosa da sua época*, Coimbra 1965, 14-26: este estudio se publicó en la *Revista Portuguesa de História* del mismo año.

15. *Monumenta historica Societatis Iesu: Fontes narrativi de sancto Ignatio de Loyola*, ed. C. de Dalmases, I, Roma 1943, 646, con indicación de una carta de Montoya al Fundador de la Compañía.

16. VELA, V, 589-97; *Sanctus Augustinus vitae spiritualis magister*, II, Roma 1959, 165-67, donde se citan los elogios de dichos autores.

que comenzó a escribir fray Tomé, el clásico autor de los *Trabalhos de Jesus*, y que publicó Jerónimo Román en Lisboa en 1588, con los *Consejos* que daba Montoya a sus discípulos (fol. 42-52) y con sus avisos o *Testamento espiritual* (fol. 91-96v). Al catálogo de sus obras que nos dio el padre Vela —*Ensayo*, V, 590-97—, hay que añadir las que se conservan inéditas en los siguientes códices de la Biblioteca universitaria de Coimbra: 1839, fol. 1-394, con el título: «6.º tomo das obras de Luiz de Montoya»; 1842, fol. 1-449, que contiene en dos tomos sermones y explicaciones de las Epístolas de san Pablo, y 1900, f. 1-176, «Eiusdem annotationes et expositiones in Epp. sancti Pauli»<sup>17</sup>. No se han estudiado todavía estos escritos, que podrán completar el magisterio de Montoya como autor espiritual.

En cuanto a la obra realizada por los dos reformadores en los años de 1535 a 1540, es natural que procurasen restablecer la observancia religiosa como ellos lo había practicado en los conventos de Castilla: que introdujeran poco a poco la vida común, que mirasen al aumento y buena formación de sus jóvenes y que atendieran con diligencia a la celebración del culto divino. Después de haber dedicado cuarenta días a la visita de los conventos portugueses, el 26 de agosto de 1541 declaraba el general Seripando en Lisboa que Villafranca y Montoya habían cumplido su oficio «per sex annos summo studio, labore et diligentia»: Dd 19,84r. Y en carta del 3 de noviembre de 1544 aseguraba a los dos vicarios que su gobierno era el que más le satisfacía de toda la Orden: «...res vestrae, quas praecipuas in universo Ordine esse existimamus, ob veram et sanctam reformationem quam nostris oculis vidimus»: Dd 21,29r. Raramente tributó Seripando alabanzas a los superiores de las provincias agustinianas que visitó en Italia, Francia y España, y a ninguno alabó sin reservas o en la forma absoluta que empleó con sus dos vicarios en Portugal.

Que éstos reconstruyeran sobre base sólida lo prueba también el florecimiento de aquella provincia en los años de 1550 a 1650, poco más o menos. Los ocho conventos que contaba en 1540, eran ya quince en la metrópoli en el año 1605, con otros tantos y varias estaciones de misioneros en sus colonias, desde las costas occidentales y orientales de África hasta Goa y Macao. En el año 1572 se constituyó la «Congregação da India oriental dos eremitas de nosso padre santo Agostinho» para sostener dichas misiones; en el mismo año salió de Lisboa para Goa la primera expedición de misioneros, que contaba doce religiosos; en el 1599 ya habían seguido a la primera expedición otras once y en 1650 el número de «barcadas» —como dice algún cronista— llegaban a treinta. Todas eran necesarias para atender a las casas de misión que nuestros portugueses habían fundado en el litoral africano, en Arabia, Iraq, Persia, India y Ceylán<sup>18</sup>. Es igualmente prueba de dicho florecimiento la buena repre-

17. Véase la obra *Publicaciones da Biblioteca...* ya citada en la nota 9.

18. Conventos de los años 1540 y 1605 en AA 6 (1915) 67 y 159; conventos y residencias de las misiones en nuestra *Historia de la Orden de san Agustín*, II, Roma 1971, 229 y 258-65.

sentación de los agustinos portugueses en la jerarquía católica del mismo periodo, con obispos como Gaspar Gao, Gaspar do Casal, Agustín de Castro y Alejo de Meneses. Y demuestran por último la eficacia de la reforma de Villafranca y Montoya no pocos teólogos que enseñaron en la madre patria, especialmente en la Universidad de Coimbra, entre los que sobresalieron Francisco de Cristo, Gil de la Presentación y Gregorio Núñez Coronel.

## TEXTOS

### 1. EL EMBAJADOR PEDRO DE MASCARENHAS<sup>19</sup> A SERIPANDO

Roma, 17 de mayo de 1539

*Le envía 200 ducados y le pide que confirme a los vicarios*

Molto Reverendo Padre: Per che Vra. Paternità veda con effecto che non mi so scordato di fare appresso del Re mio signor quel officio che ho possuto in beneficio del Ordine, con la presente mando una lettera di cambio de dugento ducati d'oro di camera, che souno scudi dugento et cinque, quali V. Paternità potrà torre a suo piacer; et souno per adiuto delle spese del suo capitulo generale, nel quale Idiò voglia infunder la gracia del Spiritu Santo, acciò si fazia electione di persona che gouerne a suo santo servizio. Io spero in Dio che serà de V. Paternità, per che mi par non si possa milhorar. La qual prego mi facia gracia ricordarsi, facta la electione, far che le grazie concesse per la reformacione si confirmeno; et per che meglio si possa finir quella opera santa, conceder a li reformatori che per tempo di sei anni possino far priori et officiali delle case senza altra electione, per che essendo il numero maggior de quelli che non desiderano la reformacione, avanze (!) la impediscono, et come il governo dipenda delli priori, non così facilmente si potrebbe effectuar. Et per che so quanto V. Paternità questo similmente desidera et quel che sopra di ciò a de far, non dirò altro in questo, excepto ricomandarme a V. Paternità, a la quale Dio conserve come desidera. In Roma a XVII di maggio 1539.

Con la presente mando a V. Paternità una lettera del Re mio signor, a la quale V. Paternità serà contenta far reposta et mandarmela qua, per che io la mandarò a sua Alteza.- Al comando di V. Paternità, dom Pedro Mascarenhas.

*Aa 48 f. 323r.*

---

19. La firma al final de la carta es indescifrable; pero el embajador del monarca lusitano cerca de la Santa Sede en 1539 era dicho señor. *Corpo diplomatico portuguez*, IV, 43-45: el 18 de junio de 1539 aprobó la sacra Penitenciaria las facultades que habían concedido a los dos vicarios castellanos los priores generales Gabriel de Venecia, Juan Antonio de Chieti y Seripando. *Ibidem*, p. 49.

## 2. MASCARENHAS A SERIPANDO

Roma, 7 de junio de 1539

*Que confirme las patentes en pro de la reforma*

Molto Reverendo Padre. Heri hebbe la de V. Paternità fatta in Napoli all'ultimo del passato, insieme con una altra per il Re mio signor, nella quale me dice che per gracia de nostro Signor Dio ogni cosa era ben terminata. Et quanto toccava a la riforma non solo de Portogallo ma di tutto l'Ordine se erano fatte bone ordinationi <sup>20</sup>. Io certo per la parte mia ringratio Dio et spero nella sua somma bontà andaranno di bene in meglio. Ma li tre mesi che V. Paternità dice farà di dimora mi pareno tre anni; et però non posso lassar di importunar V. Paternità et pregarla sia contenta mandarme la confirmacione delle patente concesse per la reformacione, per le quale il Re mio signor molto me insta. Al quale mandarò la sua lettera et quella che a me scrive, per che non posso piú dir a sua Alteza di quel che V. Paternità nella soa mi dice.

Circha quel che mi dice ha ordinato che in tutta la Religione si faccia oratione per il felice stato del Re mio signor, bene son certo io che V. Paternità sempre mostrará il suo bon animo et le solite virtù usate, del che sommamente il rengrazio: Dio voglia darence modo che sempre facciamo cose grate al suo santo servizio, per che in sua Alteza sempre il Ordine trovarà un principe che con amor, voluntà et opera adiutará a soi bisogni. Et però V. Paternità quanto prima possa mandeli quel che adomanda, poi che è per servizio de Dio et profitto dell'Ordine. Di me son voglio piú dir, si non che non mi po far piú grande piacer che comandarme in quanto possa. Non altro, si non che il Signor Dio guarde et conserve V. Paternità al suo santo servizio.- Di Roma a 7 di Junyo 1539. Al comando de V. Paternità.

Aa 48 f. 322r.

## 3. SERIPANDO CONFIRMA LAS PATENTES DE SUS VICARIOS

Nápoles, 13 de junio de 1539

Ad instantiam serenissimi Regis Portugalliae, de Religione nostra optimi meriti, confirmavimus id quod 22 februarii praesentis anni concesseramus <sup>21</sup>, licet prius concessum a nostris praedecessoribus: duos videlicet ex quacumque provincia observantiaque nostri Ordinis visitatores a sua Maestate deligendi

20. En el capítulo que en mayo de 1539 habian celebrado los agustinos en Nápoles y en el que Seripando, por voluntad del papa Paulo III, fue elegido Prior general. Actas del capítulo en AA 9 (1921) 54-71.

21. El 22 de febrero había concedido a los dos vicarios «potestatem amplissimam, dependendi etiam provincialem et priorissas monialium et reiciendi omnem electionem, quae non legitima eis videretur». Dd 18, 8v.



ad suum beneplacitum, qui auctoritate nostra nedum omnia et singula pro reformanda provincia Lusitana exsequerentur, quorum mentio in praenominatis patentibus habebatur, sed et alia quaecumque facerent iuxta sanctiones in nostris comitiis emanatas. Cum potestate insuper in singulis conventibus deponendi priores quocumque modo ab aliis institutos, ubi opportunum iudicaret, atque alios magis idoneos faciendi, qui res conventuum maturius prudentiusve curarent.

*Dd 18, 50v.*

#### 4. DE SU VISITA A LA PROVINCIA DE PORTUGAL

18 de julio-14 de septiembre 1541

Die XVIII iulii venimus Villam Vitiosam ad conventum fratrum nostrorum, qui est primus qui nobis occurrit in provincia nostra Lusitaniae. *Dd 19, 80r.*

Die XXI, congregatis omnibus fratribus conventus nostri Villae Vitiosae, diximus nolle nos conventum illum visitare donec Lisbonam visitassemus ibique a vicariis nostris quid in ea provincia circa eius reformationem actum per illos esset audissemus; visitaturos itaque eos, dum e Lisbona reverteremur, promisimus. Hoc loco occurrit nobis nuntius quidam a serenissimo Lusitaniae Rege missus, ut nos regiis sumptibus Lisbonam usque deduceret <sup>22</sup>...

Die XXIII venimus Eboram ad conventum fratrum nostrorum, qui expensis serenissimi Regis miro artificio de novo fuerat reaedificatus...

Die XXIX, conscensa navi, navigio Lisbonam nos recepimus ad conventum fratrum nostrorum. *Dd 19, 81v.*

Die VI augusti. Ut daremus principium aliquod nostrae visitationi in provincia Lusitana, congregatis patribus et fratribus conventus nostri Lisbonensis in capitulo, publicavimus litteras eiusdem exempli cum illis quae sunt supra ad provinciam Baeticam <sup>23</sup>. *Dd 19, 83v.*

Lisbonae, die XXVI augusti. *Ordinationes provinciae nostrae Lusitanae*, quas scriptas reliquimus litteris nostris patentibus ad venerabiles patres Franciscum Villa Franca et Ludovicum Montoia, in dicta provincia vicarios nostros <sup>24</sup> [*f. 84r*]:

22. «Seripando fue recibido en Lisboa con todos los honores de un nuncio apostólico» H. JEDIN, *Girolamo Seripando*, Würzburg 1937, I, 181.

23. *Dd 19, 74rv.* En dichas «letras», que publicaba al abrir la visita canónica en todas las provincias para comunicar a los súbditos sus poderes, exigía bajo graves penas, según las Constituciones de la Orden, que respondieran uno por uno según verdad a sus preguntas. CR cap. 40 y 41, ed. cit. 134-142.

24. En dichas «patentes» —que el secretario del General colocó como primer folio del registro *Dd 19*— recuerda Seripando la insistencia del rey Juan III en pro de la reforma, las concesiones de Gabriel de Venecia y Juan Antonio de Chieti a la insistencia del monarca, la obra

Primum. Confirmamus vos vicarios nostros et quatenus opus sit de novo instituimus in tota provincia Lusitana et singulis eius domibus, ut nostra plena auctoritate pro reformatione iam coepta proseguenda et ad optatum finem perducenda uti possitis. Volentes tamen et vobis ita mandantes, ut omnia re-ducatis ad sanctissimam normam Regulae sanctissimi Patris Augustini et Constitutionum nostrarum Ratisponensium, a quibus nullo pacto vobis liceat exorbitare neque ab eis alienum quicquam introducere sine speciali et expresso nostro mandato. In illis patrum nostrorum decretis omnia ad religiosam vitam pertinentia, et praesertim ad substantiam trium votorum, capitulum cotidianum et culparum, correctiones, clausuram, silentium et cetera huiusmodi tam probe ordinata sunt, ut nihil possit magis desiderari neque si quis plura attentare audeat, a praesumptionis et temeritatis suspicione alienus esse poterit. Hanc vero auctoritatem nostram et hoc vicariatus officium vobis in solidum damus, quatenus ex quocumque alterius vestrum impedimento seu absentia, apud alterum integra sit auctoritas, ad nostrum beneplacitum duratura.

II. De divino cultu nihil nobis dicendum est, quoniam *optime vestro studio et labore celebratur, ut nos ipsi vidimus et manibus nostris contrectavimus*. Tantum vos monemus ut attenti sitis ne caeremoniae ullae aliter fiant praeterquam est in nostro ordinario ordinatum<sup>25</sup>. Quod ad uniformitatem et ornamentum totius Ordinis maxime conducere videtur. Sed in Missis privatis, quae patriae postulat consuetudo minime immutanda esse censemus.

III. Probamus quoque quae hactenus a vobis introducta servata sunt [f. 84v] de clausura, prohibitione discursus et laicorum commerciis, quoniam, ut mundo mortui et omnibus carnis affectibus vivere debemus, nisi frustra in monasterio esse velimus.

IV. De novitiorum educatione, in qua totius reformationis vis et omnis nostrae spei summa posita est, etsi quod hactenus a vobis actum est non fuerit omnino moribus et legibus nostris conforme, quia tamen id totum bono zelo et honestis ducti rationibus egistis, *uti plane cognovimus*, volumus ut in omnibus eundem modum et ordinem teneatis, quousque nos per litteras nostras aliter fieri — tempore sic suadente — iubeamus...

V. Et quia ex hac reformatione exspectatur a vobis ut non modo vitae sanctimonia, sed etiam doctrinae sanctae eruditione plures ex hac provincia viri prodeant, qui faciendo et docendo magni vocari in regno caelorum valeant, cum Dei gloria, Religionis splendore et animarum salute, ideo iubemus ut numquam desint qui idoneos iuvenes in grammatica, dialectica et reliquis bonis artibus ac disciplinis instruant, quo possint, sanctis demum Litteris ins-

---

ejemplar de los vicarios «durante seis años» y termina, dirigiéndose a los mismos: «Omnia per vos facta et ordinata examinantes, *magna reformationis fundamenta* per vos iacta fuisse vidimus»: *Dd 19*, «página A» del secretario, ahora folio 1.º.

25. Acerca del «Ordinarium» o ceremonial de la Orden cf. *Arquivo Agustiniano* 64 (1980) 19, nota 18.

tructi, Christi populum pascere, *sicuti nunc vos facitis* <sup>26</sup>. Quia vero in hoc studiorum genere magis quandoque extra propriam patriam nonnulli consueverunt proficere, volumus ut si qui, vestro iudicio, fuerint ad bonas litteras capescendas idonei, eos vel ad studium Salmanticense vel in Italiam ad nos mittatis, provinciae subsidio et impensa, quatenus cum de talento sibi tradito negotiati fuerint <sup>27</sup>, lucrum in templo Domini referant et animarum salutem iuxta gratiam Sancti Spiritus procurent.

VI. Capitulum provinciae de biennio in biennium iuxta antiquam et probatam patrum consuetudinem celebretur, in quo vos vel vestrum alter praesideat, nisi aliud per nostras speciales litteras ordinetur. Ubi volumus singulis monasteriis provideri de capite et membris, prout vobis et patribus definitoribus expediens et opportunum visum fuerit. Declarantes ut quando electio aliqua prioratus in personam vel inhabilem vel non profuturam domui sive conventui alicui facta fuerit, nullo pacto acceptetur [*f. 85*] et in potestate vestra et definitorum sit, pro more observantium Italiae, de priore idoneo providere: non amplius, sicut hucusque factum est, electionem ad conventum remittendo. Idem fiat cum persona electa alteri conventui praeficienda iudicatur. Et cum magna labore provincia fratrum inopia, volumus ut non obstante quacumque contraria ordinatione, priores ultra etiam biennium reeligi et confirmari possint, donec per nos iudicatum fuerit, provinciam adeo patribus abundare, ut sine detrimento aliquo prioribus terminus praefigi queat. At vero in domibus reformatis nulla, neque prioris neque reliquorum officialium, electionem volumus fieri, sed quousque nobis aliter ordinandum videatur, eiusmodi electiones in vestra absoluta potestate sint, ut maturo consilio quod expedire videbitur libere faciatis.

VII. Anno vero quo capitulum non celebratur, volumus ut in loco qui vobis opportunus videatur praeteriti capituli definitores conveniant et vobiscum quae mutanda et disponenda videntur pro anno sequenti determinent, tam in capitibus domorum omnium quam in membris, voceturque haec dispositio non capitulum, sed congregatio...

VIII. Nemo deinceps in provincia vel praedicator vel confessor esse valeat, nisi in capitulo provinciali ad haec munera exercenda tamquam idoneus promoveatur et in actis capituli a nobis fuerit confirmatus. Atque eos qui nunc sive confessores sive praedicatores [sunt] in scriptis nobis praesentari ante nostrum discessum volumus, ut confirmationem accipiant qui idonei nobis videbuntur.

IX. Ad sacros ordines promovendi facultas in vobis tantum sit; onerantes in hoc conscientiam vestram, quatenus nullum discrimen faciatis inter eos qui vita et sufficientia pares sunt, sive novi sive veteres fuerint. Et cum aliqui

---

26. Palabras que confirman lo que dirá en 1542 un experto romano: «Prédicano sempre». Véase el texto correspondiente a nuestra nota 13.

27. Alusión al paso evangélico Mt 25,15-23 y Lc 19,13.

vobis in aetate XXII annorum cani sensibus <sup>28</sup> visi fuerint, eos ad sacerdotium promovere valeatis, potestate nobis tradita a Smo. D.N. quam vobis praesentium tenore communicamus.

X. Nullam vocem habeant in capitulo quocumque fratres nisi sacerdotes et qui in Ordine fuerint professi quinquennio a sua professione; possint tamen cum [f. 85v] professi fuerint, sine voto rebus quae tractantur in capitulo praesentes esse, a quibus novitios arceri semper mandamus, ut nostris legibus statuitur.

XI. Mandamus vobis in meritum sanctae oboedientiae ut infra terminum unius mensis cum dimidio, in omnibus provinciae domibus priores eligi curetis, ne per vicarios amplius regantur; quas electiones confirmare valeatis. Qui sic electi et confirmati usque ad proximum provinciale capitulum officium suum exercent, nulla a nobis pro hac vice tantum expectata confirmatione. Et si quando vobis ita videatur, vel in universa provincia vel in aliquibus specialibus locis visitatorem unum vel plures facere possitis, praefixo eis termino suae auctoritatis, per quos facere et disponere valeatis quae vos, iusta detenti necessitate, exsequi non valetis.

XII. Priori Ulysponensi qui pro tempore fuerit mandamus, sub poena privationis officii ipso facto et vocis activae et passivae, nec non sub sententia excommunicationis, quam trina [canonica monitione —licet inviti— in scriptis ferimus], ut cum litteras nostras publice aperiendas et legendas acceperit, statim ipsa die qua acceperit vel sequenti, congregatis omnibus in capitulo, omnibus videntibus aperiatur et legi faciat.

XIII. Culpas a fratribus commissas ante vestram hanc reformationem, sub poena excommunicationis nemo audeat innovare, sed neque de iis ullam facere mentionem neque improperare; immo visitationes illae omnes comburantur: cogitantes nos omnes obnoxios esse peccatis et deum habere multa quae nobis improperare possit, quod non modo non facit, verum *dat dona sua affluenter et non impropere* <sup>29</sup>. De iis vero culpis quae post reformationem contigerunt decernimus, ut cum eis qui per eas inhabiles facti sunt non dispensetur, nisi per capitulum provinciale. Quae dispensatio nulla sit, nisi a nobis in actis capituli confirmetur.

XIV. Ex alienis provinciis absque licentia frater nullus recipiatur, iuxta decreta nostri generalis capituli <sup>30</sup>. Recepti vero cum licentia voce careant, nisi per nos cum eis fuerit dispensatum. Et per praesentes dispensamus cum venerabilibus fratribus Francisco Tofino, Francisco de Madrid, Petro Velázquez, Ioanne de la Torre, Didaco de la Torre, Ioanne Baptista. De quibus accepimus

28. Otra reminiscencia bíblica, Sap 4,8.

29. Iac 1,5.

30. De 1539: «Nec ex una provincia in aliam vel ex conventu in conventum ire fas sit ulli fratrum, nisi suis superioribus assentientibus»: AA 9 (1921) 65.

quod vitae sunt probatae et sanctam reformationem ardentem iuvant. Ideo monemus quoque eos ut perseverent <sup>31</sup>.

XV. De apostatis, cum lege suadente nulli via salutis claudenda sit, volumus ut qui ad hanc usque diem ab Ordine apostataverint, si infra duorum mensium spatium redeant, a vobis recipiantur, salva Ordinis disciplina; in quorum poenis sine nostro speciali mandato dispensare non possitis sine rationabili et urgente causa, quam vestrae discretioni iudicandam relinquimus. De iis vero qui deinceps —quod [f. 86] Deus avertat —apostataverint, quod in Constitutionibus ordinatum est observetur. Atque in eorum receptione non maior sit vestra auctoritas quam ea quae provincialibus ultramontanis Constitutiones tradunt <sup>32</sup>.

XVI. At vero de iis qui a provincia sine licentia discedunt, nec tamen ab Ordine apostatant, sed vel ad nos veniunt vel alibi in Ordine morantur, nemo recipiatur, nisi infra duos menses redierint a suo recessu, sine nostra expressa licentia. Cum redeuntibus vero infra assignatum terminum, vestrum sit ea in poenarum relaxatione misericordia uti, quae vestrae discretioni videatur opportuna. Monemus tamen vos ut, iuxta generalis capituli definitiones, nulli volenti a vobis discedere vel ad nos venire, si licentiam instanter petat, denegatis. Ex quibus quidem definitionibus nihil in tota provincia observari volumus, quod consonum non sit reformationi et observantiae regulari.

XVII. Confirmamus bonae memoriae Revmi. Gabrielis Veneti ordinationem de novitiis qui ad Ordinem recipiuntur quod ad hoc: ut videlicet clare appareat non esse Iudaeorum vel Maurorum filios, neque eorum qui per sanctum Inquisitionis officium mulctati fuere <sup>33</sup>. De iis autem qui hactenus recepti sunt, si qua oritur controversia, eius iudicium ad nos tantum deferri mandamus: reliquas omnes ordinationes quorumcumque nostrorum praedecessorum ut his temporibus non adeo aptas, sicut cum factae sunt, evacuantes...

[f. 86v] Eborae, die 4 septembris. Venerabilibus vicariis nostris in provincia Lusitana:

Multa priusquam Ulyssona discederemus pro conservatione et augmento reformationis provinciae nostrae Lusitanae decreta vobis reliquimus, pro quorum declaratione et fortiori robore haec addere volumus, quo magis mentis nostrae propensio in reformationem sit omnibus nota.

Quia ex decreto nostri generalis capituli ordinati extra aliquam provinciam a qua sine licentia discessere, Ordinis quem accepere executione privati sunt donec dispensationem accipiant, idque observari volumus inviolabiliter: Ne ex hoc aliqui conventus provinciae penuria premantur sacerdotum, man-

31. Cita los seis nombres Herrera, el cual anotó en el margen de sus extractos: «Fratres valde religiosi ex Castella in Lusitania». *Archivo hist. Hispano Agustiniiano* 22 (1924) 323.

32. CR cap. 33, p. 101: «Ultramontanus autem provincialis suos tantum apostatas, salva Ordinis disciplina, recipere poterit infra annum». Y, «salva la disciplina de la Orden», es decir, aceptando el culpable el castigo merecido y prometiendo enmendarse.

33. Véase lo dicho en *Archivo Agustiniiano* 64 (1980) 21, n. 23.

damus vobis ut ex fratribus non novis qui Ulyssponae sunt vel alibi, indigentibus domibus iuxta vestram discretionem provideatis. Qui vobis obtemperare debeant absque ulla ter [f. 87] giversatione sub poena nostrae rebellionis. Momentes vos ut, quatenus potestis, salvo Religionis ornamento et reformationis statu, omnium consolationi et quieti providere studeatis.

Cum autem, ut ipsi vidimus, magna laboret virorum penuria provincia ista atque totum reformationis opus in hac iactura instauranda versari debeat, monemus vos ut novos, sicut hactenus fecistis, ita erudiatis, ut ab omnium eorum consortio a quibus contaminari possent segregatam vitam ducant, et semper meminerint quod scriptum est: *Cum sancto sanctus eris*<sup>34</sup> etc. Et praeterea, ut pauci plurium laborem sustineant, volumus quousque aliter nobis visum fuerit, ut a capitulo provinciali provincia tantummodo per vos regatur, nulla electione alterius provincialis facta, ne tam exiguae provinciae et tam parvo fratrum numero tot capita imponantur, ex quibus confusio potius quam moderatio oriatur. Cum praesertim in Ordine consuetum sit, ut provincia quae per vicarium generalem aliquandiu regenda sit, nullum habeat provincialem.

In capitulis vero provincialibus, quae praetermitti nolumus, domorum dispositioni et reliquis rebus necessariis intendatur. Quorum acta ad nos, ut in aliis litteris praecepimus, mittantur. Sed quod de congregatione annis singulis celebranda mandavimus, intellegi volumus cum res alicuius momenti agendaee sunt. Quod si nihil tale vos cogat, eam congregationem obmittere in vestra sit conscientia positum.

Quod Constitutiones mandare videntur et in reformatis congregationibus ubique servandum est, noctu dormitorium clausum teneri volumus. Cuius clavam prior apud se tenat.

Scimus autem non potuisse a nobis in tam exiguo temporis intervallo omnia vestigari quae essent statuenda. Propterea vobis auctoritatem reliquimus amplissimam, ut in dies orientibus periculis occurrere possetis. Monemus tandem vos unico sanctissimi Patris nostri praecepto, ut *non potestate dominante, sed caritate serviente, felices*<sup>35</sup> vos esse existimetis: omnes lucrari, nullum perdere cupientes, quantum in vobis erit. Quod vos optime facturos pro vestra pietate confidimus.

*Dd 19, 84-87.*

34. Ps 17,26.

35. Por dirigirse a los dos vicarios, escribió «felices»; pero san Agustín, que exhortaba al superior en general, había escrito «felicem» Migne, PL 32, 1384. Jedin antepuso el mismo texto como lema del capítulo que dedicó al generalato de Seripando.

## 5. DISPOSITIONES CONVENTUUM PROVINCIAE LUSITANIAE

anni 1542 <sup>36</sup>

In conventu nostro Ulisponensi praeficimus in priorem reverendum patrem fratrem Franciscum de Villa Franca. In conventuales vero dimittimus omnes ibidem existentes.

In conventu nostro Santarenensi praeficimus in priorem fratrem Andream Torneyro canonice electum. In conventuales vero assignamus sacerdotes: fratrem Bartholomaeum de Alanquer, fratrem Antonium de Benfica confessorem, fratrem Gasparem de Villa viciosa confessorem et praedivatorem, fratrem Jeronimum de Monte mor, fratrem Alvarum de Torres confessorem, fratrem Dominicum de Lisboa sacristam, fratrem Rafaelem, fratrem Laurentium de sancta Justa, fratrem Georgium de Villa viciosa, fratrem Emanuelem grammaticae praeceptorem, fratrem Petrum de Olivera, fratrem Franciscum de Borba. Non sacerdotes studentes: fratrem Antonium Santarenensem, fratrem Belchiorem de Evora, fratrem Belchorem da Ruda, fratrem Salvatorem Tralballo, fratrem Nicolaum Santarenensem.- Non studentes: fratrem Sebastianum de Borba, fratrem Illefonsum de Aldea grande.

In conventu nostro de Villa viciosa praeficimus in priorem fratrem Antonium de sancta Maria canonice electum. In conventuales vero assignamus sacerdotes: fratrem Illefonsum Ruyvano confessorem, fratrem Iohannem Sanctos praedivatorem et confessorem, fratrem Iohannem de Algarve vicarium monialium sanctae Crucis <sup>37</sup>, fratrem Georgium de Sintra, fratrem Didacum de sancto Stefano, fratrem Ferdinandum de sancto Nicolao confessorem, fratrem Belchiorem de Alfama, fratrem Amatorem sanctae Mariae, fratrem Rodericum de Borba, fratrem Iohannem Triguero, fratrem Andream de sancto Augustino, fratrem Didacum de Monjon frio. Non sacerdotes: fratrem Emanuelem de Lisboa, fratrem Antonium de Monte mor, fratrem Belchiorem de Almoester, fratrem Emanuelem de Borba, fratrem Andream Godino, fratrem (*espacio en blanco*).

In conventu nostro Elborensi praeficimus in priorem fratrem Franciscum Tofino. In conventuales vero dimittimus omnes ibidem existentes.

In conventu nostro de Torres vedras praeficimus in priorem fratrem Ludovicum de Lisboa. In conventuales vero assignamus sacerdotes: fratrem Gabrielem Santarenensem confessorem, fratrem Emanuelem de Arayolos,

36. Cuando el escrito del cual copiamos llegó a Roma, anotó un anónimo de la curia del General: «1542, ut constat ex litteris visitatorum generalium quae hisce fuerunt annexae». *Aa* 48, f. 247.

37. Convento de monjas agustinas fundado en el año 1527, como informa bien HERRERA, *Alphabetum*, II, 561-62. Al parecer, seguían nuestros religiosos de Portugal la costumbre vigente en sus provincias de España, de nombrar a los «vicarios» de los conventos de monjas en los capítulos provinciales.

fratrem Petrum Santium, fratrem Franciscum de Guimerays sacristam, fratrem Didacum de Lorinam, fratrem Bartholomeum de Martyribus. Non sacerdotes: fratrem Alvarum Monteyro, fratrem Antonium Alfama, fratrem Augustinum de Villa nova, fratrem Ferdinandum de Villa viciosa.

In conventu nostro de Monte mor praeficimus in priorem fratrem Georgium Mechial. In conventuales vero sacerdotes: fratrem Didacum Cordeiro, fratrem Antonium de sancta Justa confessorem, fratrem Paulum sacristam, fratrem Ambrosium, fratrem Antonium de Creyra, fratrem Blasium do Trucifal, fratrem Didacum de Villa viciosa praedicatorum, fratrem Benedictum. Non sacerdotes: fratrem Ludovicum de Torres, fratrem Didacum de Monte Mor, fratrem Pachecum.

In conventu nostro de Penna firme praeficimus in priorem fratrem Christoforum Tibao. In conventuales vero sacerdotes: fratrem Allexum de Alfama, fratrem Rodericum, fratrem Sebastianum de Lisboa. Non sacerdotes: fratrem Marcum, fratrem Petrum de Azamor.

In conventu nostro de Castello Blanco praeficimus in priorem fratrem Ferdinandum Campos. In conventuales vero assignamus sacerdotes fratrem Laurentium Brion confessorem, fratrem Eduardum confessorem. Non sacerdotes fratrem Augustinum, fratrem Antonium Cordeiro <sup>38</sup>.

*Aa 48, 247-251v, original.*

## 6. VILLAFRANCA Y MONTOYA A SERIPANDO

Lisboa, 28 de mayo de 1542

*Noticia del capítulo, estado de la provincia y de los estudios*

Reverendissime in Christo Pater. Benignissimus Iesus animam tuam semper inhabitet et regat. Amen.

Litteras tuas Castellae datas accepimus, quibus profecto dici non potest quantopere laetati sumus, quod copulatis duabus provinciis <sup>39</sup> ac rebus omnibus in pace compositis, incolumis, Deo favente, in patriam remearis. Disponat Dominus ut ista sancta coniunctio ad eius gloriam et ornamentum sanctae Religionis nostrae cedat tuosque insignes conatus ad frugem mercedis sempiternae provehat.

Res vero istius provinciae in eodem statu quo Paternitas tua composuit, Dei gratia, perseverant: speramus fore ut non frustra tuos nobis labores impedisse videaris.

Capitulum provinciale provinciae huius congregari fecimus in conventu

38. Siguen las firmas autógrafas de los dos reformadores.

39. Se refiere a la unión de las provincias de Andalucía y Castilla en una sola. *Archivo Agustiniiano* 64 (1980) 11-15.



isto beatae Mariae Gratiarum Ulisponensis 4.<sup>a</sup> dominica post Pascha, ut moris est. Congregatis igitur omnibus qui erant de corpore capituli, lecta est provisio tuae reverendissimae Paternitatis, qua iussisti provinciam istam Lusitaniae a tuis vicariis regi et gubernari, sine alia novi provincialis electione, quoniam ita apud universas nostri Ordinis provincias consuetudo viget<sup>40</sup>: ut in qua Pater noster generalis suum instituit vicarium, non procedatur ad novi provincialis electionem. Itaque cum haec perlecta esset provisio, omnes qui ad capitulum convenerant eam approbarunt ac ratam esse voluerunt, dicentes id optime ordinatum esse seque nolle alium provincialem eligere vel habere.

Sic ergo in pace et de consensu omnium ad electionem quattuor definitorum processerunt et per scrutinium electi sunt in definitores capituli venerabiles patres frater Christophorus Tibao, frater Ildefonsus Ruyuano, frater Petrus Bispo et frater Iohannes Fidalgo. Qui omnes nobiscum pariter congregati quae necessaria erant provinciae disposuimus, maxime ut ordinationes reverendissimae Paternitatis tuae observarentur, quas pro actis legi fecimus in capitulo.

Praedicatorem de novo vel confessorem nullum instituimus, eo quod ad hoc munus idoneum neminem de novo reperimus. Ideo solum provisiones conventuum tuae Paternitati mittimus confirmandas.

Ceterum de fratribus qui a nobis recesserunt, si scire cupis, noverit Paternitas tua quod per gratiam Dei nemo ex nobis *retrosum aspexit*<sup>41</sup>; immo qui turbati ac moti videbantur olim, iam tuis exhortationibus sanctis et Sancti Spiritus illustratione resipuerunt et in suo sancto proposito confirmati perseverant. De antiquis vero quidam abierunt in viam suam; quorum unus fuit frater Antonius de Vega, quem ob mandatum Paternitatis tuae suscepimus et humaniter ac benigne tractavimus in conventu Ulisponensi per sex menses, usque ad capitulum, in quo illum assignavimus pro conventuali in conventu secundo provinciae, scilicet Santarenensi; ipse vero statim ad definitorium veniens, instanter petiit facultatem adeundi Paternitatem tuam; cuius petitioni nos, de voluntate et consilio seniorum provinciae, annuimus, permittentes ut quo petebat adiret. Praeter istum etiam alii recesserunt a provincia ista, videlicet frater Antonius de sancto Nicolao, frater Petrus de Villa viciosa, frater Petrus de Olivera, frater Georgius de Villa viciosa, frater Antonius de Monte mor; qui si aliquas excusationes finxerint sui recessus, scito quantum qui vult recedere ab amico suo occasiones quaerit. Nos enim quantum fas est omnibus fratribus nostris pietatis ac dilectionis opera exhibemus, cupientes omnes nobiscum salvari.

Filioli tui quos Eboram perduximus strenue in grammaticis ac rhetoricis studiis profecerunt; superest ut ad altiora studia provehantur. Quare Paterni-

40. Más bien que costumbre era un recurso de excepción, que se aplicaba solo en circunstancias críticas, no raras en aquel siglo.

41. Alusión al texto evangélico, Lc 9,62.

tatem tuam etiam atque etiam oramus, ut praeceptorem idoneum et in philosophicis studiis exercitatum ac sanctis approbatum moribus instituendae religiosae iuventuti a Castellae provincia destinari iubeas; nam communi cum ceteris qui Ulisiponae degunt uti praeceptore non possunt, quoniam illi longius propecti sunt quam ut reliqui assequi queant.

Mittimus etiam Paternitati tuae collectam huius provinciae, scilicet decem et sex aureos latos, quos dabit nomine nostro Banni Hieronymus Seniorim cum his litteris.

Confraternitatem Virginis Mariae Gratiarum Ulisponensis conventus, de qua superioribus diebus cum Paternitate tua egimus, quoniam eius proventu et ceterae huius provinciae domus —quas scis maximis rerum necessarium angustiis premi —utcumque sustentantur, nunc denuo Maximi Pontificis auctoritate confirmari supra modum optamus. Cuius gratiae ac confirmationis formula ac petitio apud dictum dominum Banni Hieronymum reperietur, qui ad eam rem transigendam atque expediendam impensas suppeditabit. Feceris igitur rem Deo gratissimam, si comprobationem huiusmodi a Pontifice Maximo impetrandam curaveris.

Quod reliquum est, Pater amplissime atque amantissime, optamus te in Domino semper valere. Nosque et tirones nostros sacris tuis precibus commendamus.

E conventu nostro Virginis Mariae Gratiarum Ulisponensi, 28 die maii, anno Domini 1542. Tuae Pmae. Paternitatis oboedientes filii.

*Aa 48, 293rv.*

## 7. MONTOYA A SERIPANDO <sup>42</sup>

Lisboa, 28 de mayo de 1542

Reverendísimo Padre. *El Príncipe de los pastores* <sup>43</sup> Cristo Jesús, que encomendó a V. Paternidad sus ovejas que él compró por su preciosa sangre, le dé gracia y sabiduría y fuerzas para que las pueda regir y apascentar, a gloria de Dios y salvación de las almas y aprovechamiento de la Religión. Amén.

Después que escribí a V. Paternidad a Castilla <sup>44</sup> no le he escrito, por no saber dónde le podrían hallar mis cartas. Agora quise escribirle ésta por le dar cuenta de lo que acá pasa. Quiso nuestro Señor por su misericordia que hiciesen fruto en nuestra tierra los trabajos que V. Paternidad tuvo en nos visitar, y con su visita y presencia quedó esta provincia asentada y en paz y en ella

42. Aunque escrita el mismo día y en la misma casa que la carta anterior, quiso Montoya saludar al General y añadir algo propio.

43. 1 Petr. 5,4.

44. No se conserva esta carta en el ms. *Aa 48* ni la hemos visto en los códices de la Biblioteca Nacional de Nápoles, que contienen la copiosa correspondencia de Seripando.

persevera hasta hoy, con alguno aprovechamiento de buenas costumbres. Plega a nuestro Dios llevar este bien adelante para su santo servicio. Amén.

El padre provincial se tuvo su oficio hasta el capítulo, como solía, y los priores de las casas se hicieron luego como V. Paternidad mandó. Yo me estuve quasi siempre en Evora con aquellos nuevos que llevamos a aquella casa; y fray Francisco de Cristo <sup>45</sup> les ha leído y lee hasta agora su gramática y retórica; y han aprovechado bien. Deseamos que subiesen a otra facultad. Para lo cual mi padre compañero fray Francisco de Villafranca y yo escribimos al padre provincial de Castilla, que nos hiciese caridad de enviarnos otro lector de artes para Evora, como nos envió para Lisboa, porque aquellos frailes no se podían agora mudar; y ya que se mudasen, no alcanzarían a los otros que van ya delante en su curso. El padre provincial de Castilla nos respondió bien, que, viniendo a Salamanca, él nos lo enviaría; mas, por quanto él se detiene en lo enviar, es necesario que V. Paternidad nos envíe luego una carta para él, en que le pida y mande que nos envíe el lector de artes que le pedimos para Evora. Porque de los religiosos que allí están esperamos en nuestro Señor que saldrán personas virtuosas para bien de la Religión, si las ayudaremos para aprovechar en letras, como parece que aprovechan en virtudes.

Mi padre compañero se ha estado siempre en el convento de Lisboa, porque el Rey y la Reina lo tienen allí y no quieren que se aparte de donde ellos están; y ha regido esta casa y hecho él solo lo que él y yo hacíamos juntos, porque le ha dado nuestro Señor las fuerzas dobladas, bendito Él sea, y ha tenido su convento en paz: aunque siempre se echa de ver la mistura de dos pueblos, para que no se aproveche tanto en las costumbres, como nosotros deseamos.

Críanse los novicios apartados en el noviciado alto y los profesos en el bajo como V. Paternidad ordenó. Y agora en el capítulo mudamos de esta casa algunos de los *vellos*, que nos pareció que convenía; aunque otros se quedan, que no se pudieron mudar. Y desocupamos las celdas del dormitorio nuevo y pusimos en las puertas sus cancelos con vidrios, como en Evora, para que se pasen a estas celdas algunos de los nuevos, *scilicet* los sacerdotes y otros, si nos pareciere. Plega a nuestro Señor que sea todo para su santo servicio. Amén.

El capítulo provincial se celebró con mucha paz en este convento, y de voluntad y concordia de todos no se eligió provincial, aunque con esto a nosotros nos queda mayor trabajo y cuidado. Asignamos en Evora el mismo prior que se estaba —V. Paternidad lo conoce—, con los mismos frailes nuevos que se tenía, y dexamos los oficiales en sus oficios, como se estaban. Y lo mismo hecimos en este convento de Lisboa, donde se queda por prior mi

---

45. Distinto del homónimo que enseñó en la Universidad de Coimbra y que publicó varias obras teológicas, pero que no era agustino antes del año 1548. VELA, II, 167. En enero de 1545 escribió el primero a Seripando una extensa carta en latín, llena de entusiasmo, pero escasa de noticias. Se conserva en el ms. Aa 48 f. 321rv.

padre compañero, como se estaba, y los oficiales se quedan los mismos. Al padre provincial pasado pusimos por prior de Santarém y en esotros conventos proveímos de priores y frailes y oficiales según que mejor nos pareció.

Los confesores y predicadores ya V. Paternidad los dexó señalados antes que se fuese; no ha habido otros que se pudiesen hacer de nuevo. A fray Antonio de Vega recibió aquí mi padre compañero y le tuvo seis meses antes del capítulo, aposentado en los entresuelos donde V. Paternidad se aposentó, y le hizo toda la caridad posible; y en el capítulo, sin dalle ocasión ninguna que yo sepa, más de que lo asignábamos por conventual en Santarém, pidió licencia para se ir a V. Paternidad. Nosotros, comunicada su petición con los definidores y con algunos viejos de la provincia que aquí se fallaron, les pareció a todos que se la debíamos dar, porque sus costumbres no concordaban con las nuestras. Y así se la dimos en las espaldas de su petición.

Otros algunos se han ido de esotros conventos de la provincia sin dalles ocasión, según nos dicen, sino por su liviandad. Esto es lo que al presentè me ocurre de qué dalle cuenta, cuanto a los frailes.

De mi persona digo que quedé muy aficionado a la conversación santa de V. Paternidad y a su doctrina. Y deseo mucho que si algo de sus escritos se publicase nos hiciese participantes de ellos, máxime de lo que tiene comenzado *super Epistolas Pauli apostoli*<sup>46</sup> y *super Psalmos*; que eso poquito que desto V. Paternidad me comunicó me puso hambre y deseo de ver y tener conmigo algo de sus estudios y ingenio. Y si sin mucho trabajo suyo nos pudiere enriquecer de algo desto, sepa que lo ternemos en mucho, como riquezas preciosas de nuestro padre.

El Rey y la Reina y los infantes y príncipes están de salud; y el Rey nos ha preguntado por V. Paternidad. Encomiéndelos siempre a nuestro Señor en sus oraciones santas, porque perseveran siempre en el amor y devoción que tienen a nuestra Religión, haciéndonos cada día muchas obras buenas. Y si V. Paternidad les quisiere escribir, holgarán con sus cartas.

Ya V. Paternidad se acordará de lo que platicamos con él de la cofradía de Nuestra Señora de Gracia, que está antiguamente instituida en este reino, de cuyas limosnas se sustentan en parte los monasterios de nuestra Orden en esta provincia. Y por una bula que vino de su Santidad, que V. Paternidad vi-do, se suspenden todas estas gracias y se aplican a la fábrica de san Pedro de Roma; de lo cual se ha seguido y sigue mucho detrimento a los conventos de esta provincia. Querriamos que V. Paternidad —por sí o por el procurador de la Orden— pusiese remedio en esto y nos ganase confirmación de esta cofradía, y nueva bula de gracias y perdones para los cofrades de ella, pues que sabe la pobreza de nuestros monasterios en este reino y la necesidad que

---

46. Montoya, que en el año 1534, siendo prior en Medina del Campo ya había publicado dos obrillas espirituales, vio en su General a un maestro de su gusto, estudiosos ambos de las Epístolas de san Pablo. Cf. VELA, V, 590-97, y la obra que hemos citado en la n. 9.

tienen destas limosnas <sup>47</sup>. La minuta desta bula que se pide tiene ya en Roma Banni Hierónimo Señorín, el cual dará el dinero que fuere necesario para la expedición de ella; y por ventura terná ya hecho algo en este negocio: V. Paternidad lo podrá saber. Y haga esto como cosa suya, pues lo es. Pídesese la bula *ad instar* de otra que en este reino tienen los carmelitas, y por ventura es mejor pedir esta gracia *absolute* y no *ad instar* de otra. V. Paternidad lo sabrá mejor. Esto le rogamos por amor de Dios que sin dilación se negocie. Y traiga una cláusula, que si algunas limosnas desta cofradía estuvieren embargadas o detenidas, no obstante cualquier suspensión se den libremente a los monasterios para quien se pidieron.

El reloj que V. Paternidad me encomendó que le hiciese hacer en Flandes, dícame Baltasar de Ahedo, a quien yo lo encomendé, que está ya hecho y muy bueno, y que muy presto irá a Roma y se dará allí al padre prior de sant Augustín o a quien V. Paternidad mandare.

Acuerdo a V. Paternidad lo que platicamos de imprimir las vidas y exemplos de los varones santos y señalados de nuestra Religión, que me dixo se podía hacer, sacándose de libros antiguos y auténticos que allá tienen. Y también, si fuese posible, corregir las lecciones y oficios de los santos de nuestra Orden, que andan en los Breviarios romanos <sup>48</sup>.

Y háganos V. Paternidad en breve saber de su salud y cómo llegó a su patria después de tan larga peregrinación y destierro. Y el Espíritu Santo lo alumbre y rija y le dé vida y salud, para que se cumplan sus santos deseos en el bien y aprovechamiento de la Religión para gloria de nuestro Señor Dios, amén.

De esta su casa de Nuestra Señora de Gracia de Lisboa, a 28 de mayo de 1542.- Todos estos sus hijos y mi padre compañero y yo pedimos *humiliter* su santa bendición: enviénosla de allá por amor de Dios.

Hijo obediente de Vuestra Paternidad, fray Luis de Montoya.

Aa 48, 340r-341r, autógrafo.

---

47. El 3 de septiembre de 1542 contestó Seripando a sus vicarios: «De gratia confirmandae confraternitatis... ne vobis, quos magna caritate prosequimur, desimus, cum Smo D.N. locuti sumus, qui benigne certe respondit; sed cum suae Sanctitati ex Urbe Perusium se conferre contigerit, non potuimus rem conficere. Cum, Deo dante, ad nos redierit, nihil omittemus quod profuturum paupertati vestrae putabimus et quidquid consequemur mox intelligetis». *Dd 20, 4r*. No sabemos lo que consiguió el General en este punto; pero consta que los papas Paulo III y Julio III —a petición seguramente del monarca portugués y sin excluir la intervención de Seripando— pusieron remedio a la pobreza de nuestros reformadores. Cf. *Corpo diplom. portuguez*, VI, 49, 62, 360, y VII, 7.

48. Digno de notarse el sentido crítico de este austerísimo asceta, «religioso de mucha oración», según uno de los primeros compañeros de san Ignacio de Loyola, el cual añadió que lo era, por ser «de mucha mortificación». Véase la nota 15.

## 8. VILLAFRANCA Y MONTOYA A SERIPANDO

Lisboa, 8 de noviembre de 1542

*Esperan carta del General. El Rey les funda el colegio de Coimbra*

Reverendissime Pater. Confecto proximo capitulo, ad Paternitatem tuam litteras quamprimum semel aut iterum destinavimus simulque istius provinciae collectam tibi a domino Hieronymo Señorín nostro nomine reddendam, cum eisdem litteris per Balthasarem de Ahedo transmittendam curavimus. Quarum quidem litterarum nullum a Paternitate tua hactenus responsum accipere promeruimus. Quo fit ut tam loga litterarum tuarum dilatio nos magno opere sollicitos teneat atque anxios. Quocirca a Paternitate tua summopere petimus ut ad nos quamprimum, si dabitur oportunitas, rescribere tantaque anxietate liberare atque eripere digneris.

Ceterum, quoniam abs te proximis litteris petiimus ut egregium quendam lectorem instituendae religiosae iuventuti Eborensi istic (!) destinares, nunc Paternitati tuae merito significandum duximus, abunde de ea re studiosae iuventuti a Domino esse provisum, consultum atque prospectum; nam serenissimus Rex noster, cuius in nos multa atque praeclara exstant beneficia, fidem quam tibi et nobis de construendo collegio Conimbricensi libenter dederat, non fefellit, quin potius promissum opus toto studio molitur<sup>49</sup>. Ad haec sexdecim adolescentes religiosos, moribus et virtutibus ingenioque non mediocriter praeditos, illuc interim suis impensis alendos intraque privatos parietes erudiendos curavit ablegandos, aedesque conduci fecit, in quibus interim viri religiosi honeste, prout decet, commorarentur. Feceris igitur, Revma. Paternitas, rem te longe dignissimam, si ad Regem tam in nos beneficium scripseris eique pro tam singulari beneficio gratias egeris.

Quod reliquum est, omnes in Christo valemus communique consensu Paternitatem tuam et optime in Christo semper valere et ad mercedem gloriae sempiternae perduci exoptamus. Olysiponae, octava die novembris. Anno Domini 1542.

*Aa 48, 294rv, autógr. de Villafranca, con la firma también de Montoya.*

---

49. «Primus aedificio lapis appositus die 13 ianuarii anni 1543 a Ioanne Suarez, episcopo postea Conimbricensi, et Francisco de la Cruz, postea etiam insulae Capitis viridis praesule, eiusdem Religionis alumnis». HERRERA, *Alphabetum*, I,179.

## 9. LOS MISMOS AL MISMO

Lisboa, 15 de marzo de 1543

*No pueden ir al capítulo general de 1543. El colegio de Coimbra*

Reverendissime Pater. Paternitatis tuae litteras mense martii accepimus<sup>50</sup>, quibus quidem certe dici non potest quanta sumus laetitia atque voluptate perfusi, quod te tanto studio tantaque cura sacrae nostrae Religionis salutis, incolumitati atque ornamento consulere atque prospicere animadvertimus. Sed illud summopere aegre tulimus, quod tam pio atque sancto Paternitatis tuae desiderio, iustissimis de causis impediti, satisfacere minus portuimus. Nam cum comitia generalia iam iam instarent nobisque tuae litterae mense martii redditae essent, vidimus sane nobis non esse satis temporis relictum, quo et fratres moneremus et ad tam longum tamque difficile conficiendum iter commode accigeremur. Quare tibi volumus persuadeas, Revme. Pater, nos non asperitatem itineris, non sumptus aut impensas deterruisse quominus ad te nostrae provinciae fratres interfuturos comitiis generalibus ablegaremus; sed potius temporis angustias retardasse. Premebamur siquidem arctis quibusdam temporis angustiis, neque fieri posse ullo modo videbamus, ut spatio duorum mensium et admonerentur omnes huiusce provinciae fratrum conventus, et ituri satis commode ad tam longum emittendum iter praepararentur atque Romae tandem die Pentecostes adessent. Quocirca Paternitatem tuam summopere oratam volumus, excusatos nos libenter habeas et quod ad te legatos istius provinciae non miserimus humaniter ignoscas; idque non itineris asperitati difficultatique, non desidia aut languori aut sumptuum parsimoniae tribuas; sed potius exiguo quo distinebamur temporis spatio ascribas<sup>51</sup>.

Ceterum non possumus non vehementer admirari, qui cum ad te non binas solum aut ternas, sed et fasciculum iam litterarum transmiserimus, quibus Paternitatem tuam et de huius provinciae statu et de faustis atque felicibus Conimbricensis collegii initiis certiore fecimus, abs te non modo responsum ullum hactenus, sed nec litterulam quidem accepimus. Quare non possumus non in hanc suspicionem venire, vel tibi litteras —quas quidem ad Hieronymum Señorin direximus— redditas non esse, vel Paternitatem tuam aliis atque aliis occupationibus praepeditam, minime rescribere potuisse. Quoquo autem mo-

50. Y Seripando había escrito dicha carta en Roma el 3 de septiembre de 1542: AA 9 (1922) 288-90. En tiempos normales su misiva hubiera llegado a Lisboa en menos de mes y medio; pero los años 1542-1544 fueron de guerra entre España y Francia. A. BALLESTEROS BERETTA, *Historia de España*, IV 1, p. 30.

51. En este caso parece que su excusa era buena; pero es innegable que también nuestros reformadores siguieron la inveterada costumbre de los vocales castellanos y portugueses, de no asistir a los capítulos generales. Demuestran el empeño de Seripando en extirpar aquella costumbre algunos textos ya publicados y el último de esta serie. Cf. AA 9 (1922) 304 y 306.

do evenerit, non possumus non dolore affici, responsione —cuius quidem expectatione nimia tenebamur— defraudatos fuisse.

At vero huiusce provinciae nobis commissae religio optimo quidem in statu atque in eo plane quem Paternitati tuae notum esse credimus, feliciter perseverat; magnaue spe tenemur fore ut, Deo annuente, a quo omne bonum, in dies magis atque magis efflorescat. Illud tantum addimus, quod sane ad te iam alias perscripsimus, collegii Conimbricensis aedificia surgere. Regemque nostrum in id opus perficiendum toto animi studio atque conatu incumbere, speramusque benignissimum Principem omnia quae sub eius auspiciis inchoata coeptaque sunt, ad optatos exitus esse —Deo favente— perduciturum, omniaque et in laudem omnipotentis Dei et ornamentum et decorem sacrae Religionis esse cessura. Quocirca opere pretium fuerit et Paternitatem tuam pro his omnibus Deo omnipotenti gratias agere atque referre, et piissimo Regi, cum pro aliis multis tum maxime pro hoc tam insigni in nos collato beneficio gratificari <sup>52</sup>.

Quod reliquum est, oramus Paternitatem tuam optime semper in Christo valere atque cuncta prospera obtinere. Vale. Olysiponae, quinto decimo die mensis martii, anno Domini 1543.

*Aa 48, 314rv, y 339rv, con firmas autógrafas en las dos copias.*

#### 10. CAPÍTULO PROVINCIAL DE 1544

Elborae anno Domini 1544. Celebratum est capitulum provinciale Ordinis heremitarum sancti Augustini et pacifice provisum est omnibus conventibus provinciae nostrae Lusitanae prout hic sequitur:

In conventu nostro Ulisbonensi praeficimus in priores reverendum patrem fratrem Franciscum de Villa Franca. In conventuales vero dimittimus omnes ibidem existentes.

In conventu nostro Conimbricensi praeficimus in priorem reverendum patrem fratrem Ludovicum a Montoya. In conventuales vero omnes ibidem existentes dimittimus.

In conventu nostro Elborensi praeficimus in priorem fratrem Franciscum Tofinum. In conventuales vero dimittimus omnes ibidem existentes.

In conventu nostro Santarenensi praeficimus in priorem fratrem Antonium de sancta Maria canonice electum. In conventuales vero assignamus sacerdotes: fratrem Bartholomaeum de Alanquer, fratrem Georgium Mechial, fratrem Ludovicum Ulisbonensem confessorem, fratrem Raphaellem, fratrem Andream Gobeas sacristam. Non sacerdotes: fratrem Didacum de Torres vedras, fratrem Alphonsum de Aldea Grande.

---

52. El 27 de octubre de 1543 anotaba el General: «Scripsimus etiam ad sacram regiam Maiestatem gratias sibi agentes pro Coimbrae erecta academia». *Dd 20, 121r.*



In conventum nostro de Villa viciosa praeficimus in priorem fratrem Amatorem sanctae Mariae canonice electum. In conventuales assignamus sacerdotes: fratrem Fernandum Campos, vicarium sui conventus et confessorem monialium sanctae Crucis, fratrem Iohannem Sanctos praedicatorem et confessorem, fratrem Emanuelem Arayolos, fratrem Antonium de Benfica confessorem, fratrem Antonium de sancta Justa, fratrem Melchoem de Alfama, fratrem Rodericum de Borba, fratrem Dominicum, fratrem Eduardum sacristam et confessorem, fratrem Alvarum de Torres vedras confessorem, fratrem Didacum de Lorinam, fratrem Didacum de Monjon frio. Non sacerdotes: fratrem Sebastianum de Borba, fratrem Fernandum de Villa viciosa, fratrem Ludovicum de Torres vedras, fratrem Salvatorem, fratrem Augustinum de Bombarral.

In conventu nostro de Torres vedras praeficimus in priorem fratrem Andream Torneyro. In conventuales vero assignamus sacerdotes: fratrem Laurentium vicarium et sacristam, fratrem Gabrielem Santarenensem confessorem, fratrem Bartholomaeum de Martyribus, fratrem Didacum Cordeyro, fratrem Sebastianum Ulisbonensem, fratrem Gasparem de Villa viciosa praedicatorem et confessorem, fratrem Nunum, fratrem Laurentium de santa Justa. Non sacerdotes: fratrem Alvarum Monteyro, fratrem Melchiorem de Almoester.

In conventu nostro Montis maioris praeficimus in priorem fratrem Petrum Santium praedicatorem et confessorem canonice electum. In conventuales vero assignamus sacerdotes: Fratrem Iohannem Fidalgo vicarium et confessorem, fratrem Didacum de sancto Stephano, fratrem Ambrosium, fratrem Paulum sacristam, fratrem Blasium de Torres, fratrem Franciscum de Guimarays. Non sacerdotes: fratrem Antonium Santarenensem, fratrem Didacum de Monte maiori.

In conventu nostro de Penna firme Praeficimus in priorem fratrem Christophorum Tibao. In conventuales vero assignamus sacerdotes: fratrem Alexium vicarium et sacristam, fratrem Georgium Sintram, fratrem Hieronymum de Monte maiori. Non sacerdotes: fratrem Petrum de Azamor, fratrem Marchum.

In conventu nostro de Castello branco praeficimus in priorem fratrem Antonium de sancta Maria. In conventuales vero assignamus sacerdotes: fratrem Ferdinandum sacristam et confessorem, fratrem Thomam. Non sacerdotes: fratrem Augustinum, fratrem Antonium Cordeiro.

*Aa 48, 253-255v, orig.*

## 11. VILLAFRANCA Y MONTOYA A SERIPANDO

Coimbra, 12 de julio de 1544

*Imposibilidad de ir al capítulo, sigue bien la provincia, favor del Rey*

Frequentes a Revma. Paternitate tua litteras accepimus, praesertim quaedam ad nos perlatae sunt quibus interfuturos generalibus comitiis convocabas. Sed dici non potest quam tarde ad nos pervenerint: redditae namque nobis sunt, Almerini agentibus, fere vigesimum ante diem Pentecostes, quando generale hoc concilium concelebrandum erat; quod certe dierum spatium vix sufficiebat ad promulgandum id per universam provinciam, vel ad cogendum seniorum concilium quo discretus eligeretur. Nihilominus, etsi tempus suppeteret, ipsa certe viarum pericula nos ab omni neglegentiae nota vindicasset.

Accepimus etiam quasdam alias litteras simul cum quadam bulla vel indulgentia pro expensis capituli iam post festum Pentecostes excursis diebus, quo factum est ut non publicarentur. Simul autem cum iis offerebatur interpretatio ordinationum ac constitutionum, quas nobis Revma Paternitas tua tradidit observandas<sup>53</sup>.

Nos vero nullam ad te occasionem scribendi praetermisimus, quippe qui de hisce omnibus ad te rescripserimus; tametsi nonnihil dolemus, quia causatur Revma. Paternitas tua nullum a nobis reponsum accepisse. Id certe nuntiorum incuriae ascribendum fuerit. Nos enim opera Hieronymi Seniorini non solum ad te scribendum curavimus; sed etiam collectam Paternitati tuae elapsis annis, videlicet 1542 et 43, debitas transmisimus. Cum autem diutius quam oportuit chirographum remissionis dilatatum esset, remittendas ad te pecunias iterum per quendam honorabilem virum, cognomine Ludovicum de Torres in Romana curia commorantem, misimus. Is autem nobis significavit Paternitatem tuam nummulos recepisse, afferens ad nos quitationem tertiam: primam autem vel secundam non vidimus. Praeterea heredes Seniorin ad nos nuper scripsere, se etiam Revmae. Paternitati tuae 16 aureos nummos obtulisse, tametsi chirographum non remiserint: si miserint, solvemus ac satisfaciemus debito, tam anni quadragesimi quarti quam quadragesimi quinti.

Quod vero paternitas tua scribit ut te certiolem de iis quae in hac nostra provincia aguntur reddamus, simulque etiam pollicetur missurum te ad nos quae in generalibus comitiis ordinata sunt, scias omnia, Deo propitio, optimo in statu esse Religionemque nostram in dies magis efflorescere, tuarum praesertim precationum beneficio suffultam. Quocirca oramus Revmam. Paternitatem tuam ut nihil de hac circa nos vigilantia umquam remittas, ne, si ora-

53. En carta del 14 de febrero de 1544 les había escrito: «Mittimus nunc vobis generalis capituli definitiones, ut ex eis ea accipiatis quae vestrae reformationi itemque observantiae nomini ac nostrae visitationis decretis non repugnant». *Dd 20*, 142v. Excluía por lo mismo ciertas concesiones toleradas aún en provincias no reformadas.

tionum tuarum praesidio fuerimus destituti, veluti filii Israel demissione manus Moysi <sup>54</sup>, penitus corruamus.

Ceterum, Rex noster clementissimus explicari non potest quam se in nos liberalem, magnificum et pium demonstrat. Qui cum magnis beneficiis nos hactenus honoraverit, maioribus semper cumulet, non regium in nos sed paternum animum gerit. Quid dicam de collegio magnifice exstructo? Quid liberalitate qua nobis suppeditaturum se impensas pollicetur? Ut tandem opus grande ad exitum perducatur, convenere iam in collegio triginta fratres, quorum alii grammaticis, alii philosophicis studiis dant operam. Speramus fore, Domino iuvante, ut feliciter coepta, ad feliciores exitus provehantur ad laudem omnipotentis Dei.- Optamus Revmam. Paternitatem tuam optime in Christo semper valere.- Ex dicto Collegio nostro Conimbricensi, 12 die iulii 1544.

*Aa 48, 316rv, orig. con firma autógr. de los dos vicarios.*

## 12. MONTOYA A SERIPANDO

Coimbra, 12 de julio de 1544

Muy reverendo Padre. *El Príncipe de los pastores* <sup>55</sup> Cristo Jesús, que encomendó a V. Paternidad sus ovejas que él compró por su santísima sangre, le dé gracia y sabiduría y fuerzas para que las pueda regir y gobernar y apascentar, a gloria de Dios y salvación de las almas y reformation de la Religión. Amén.

Muchas cartas tengo escritas a V. paternidad y sola una carta suya he recibido para mí, con otras que nos ha enviado para toda la provincia. Y todas han venido tan tarde a nuestras manos, que algunas pasaba de año la *hecha* de ellas cuando nos las dieron. Y unas que nos envió con una bula o indulgencia para las expensas del capítulo general vinieron a nuestras manos muchos días después de cuando se había de ganar la indulgencia. Y esto no por falta de solicitar los mensajeros, que por la vía de Hierónimo Señorín y por la vía de Luis de Torres le tenemos escritas muchas cartas. Y por ambas vías le tenemos enviada la colecta del año de 1542 y 43, aunque sólo Luis de Torres nos envió la quitación tercera, en como había dado a V. paternidad 16 cruzados; y nosotros los dimos acá a Diego de Torres, su hermano. Hierónimo Señorín escribió acá que también los había dado, mas no nos truxo quitación y por eso no se los hemos pagado. V. Paternidad nos escriba lo que ha recibido y lo que acá se debe, que luego lo cumpliremos.

Cuanto a lo que acá pasa en nuestra provincia, sepa V. Paternidad que el

54. Cf. Ex 17,11.

55. 1 Petr. 5,4.

Rey y la Reina de Portugal —a quien nuestro Señor Dios dé su reino, amén— nos tienen mucho amor y nos lo muestran por las obras, edificando y reparando quasi todos los monesterios de esta provincia, que estaban perdidos. En especial agora nos fazen un monesterio y colegio en Coymbra muy grande y muy bueno, que va ya fundado muy bien; donde están agora ya treinta religiosos estudiantes. Los catorce estudian filosofía y de los otros, algunos entrarán en el curso de lógica este año, y los otros se reformarán en la gramática para entrar, si Dios quisiere, en el curso el año que viene.

Yo me estoy aquí en Coymbra para proveer en las obras desta casa y en el estudio destes hermanos. Enviémos V. Paternidad su santa bendición, con la cual nos ayudará nuestro Señor para que esta obra buena que se comienza, se prosiga y acabe para gloria de Dios. Mi padre compañero fray Francisco de Villa Franca, ya *vello* y enfermo, está de asiento en Lisboa y en Evora, aunque agora se vino conmigo a ver esta casa de Coymbra, después que acabamos en Evora pacíficamente nuestro capítulo provincial, donde se proveyeron los conventos, como V. Paternidad verá en las provisiones que aquí le enviamos.

Todos estos sus hijos pedimos y esperamos desde acá su santa bendición y el Espíritu Santo more en nuestras almas. Amen.- De esta casa de Nuestra Señora de Gracia, de Coymbra, a 12 de julio de 1544.

Hijo obediente de V. Paternidad, fray Luis de Montoya.

*Aa 48, 315rv, autógrafo.*

### 13. VILLAFRANCA Y MONTOYA A SERIPANDO

Evora, 5 de enero de 1545

*Firman los dos, pero la carta es del primero: retraso de la correspondencia, colegio de Coimbra, obras en Santarém, estrechez económica.*

Reverendissime Pater. Litteras tuas simul cum generalis concilii decretis <sup>56</sup> nuper accepimus ac explicari vix potest quanta fuimus voluptate perfusi, cum ex ipsarum litterarum vere paternam benevolentiam redolentium lectione, tum ex diligentia, singulari studio ac conatu, quem ad restituendum pristinum illum —heu temporum iniuria obsoletum!— Religioni nostrae nitorem, ad componendos ad sanctioremque vitae rationem revocandos omnium mores adhibes. Illud tamen fatemur, acerbiuscule tulimus quod significasti, litteras ad te nostras post exactum anni curriculum tandem pervenisse. Verum non est quod Paternitas tua admiratione ulla afficiatur, quippe quae optime noverit itinera et praedonum incursionibus et bellorum tumultibus hactenus infesta exstitisse. Quin etiam et serenissima Regina eadem de re nuper apud

56. Las definiciones del capítulo de 1543 (AA, 9, pp. 117-140), que les había mandado de Roma en febrero de 1544, casi once meses antes.

nos conquesta est, significans etiam suas ad augustissimum Caesarem litteras post elapsum annum illi fuisse traditas. Non ergo est mirandum si nostrae etiam ad te post longum temporis intervallum perferantur. Verum, quoniam summo Dei Optimi Maximi beneficio effectum est ut, pace composita et conciliata animorum concordia, Christicolae mutuae caritatis vinculo devinciantur<sup>57</sup>, dabimus posthac diligenter operam ut crebriores ad Paternitatem tuam de rerum nostrarum statu litteras mittamus, adeo ut te non epistolis modo, sed voluminibus etiam obruisse videamur, necesseque iam sit ut qui hactenus raritatem nostrarum ad te litterarum iniquo animo tulisti, deinceps crebritatem aequo animo feras.

Porro, ex prospero valitudinis tuae significatione, quam nobis tuae litterae dederunt, magnam voluptatem cepimus Dominumque —adhibita etiam gratiarum actione— obsecravimus hunc valitudinis tuae statum tueri, augere ac firmare dignaretur: quo tuo patrocinio, tuo praesidio ac beneficio et nobis ad caelestia regna aditus pateret, et sacrae Religionis nostrae pietas accresceret et splendo magis ac magis enitesceret.

Ceterum, ut de iis quae apud nos geruntur certior fias, omnes recte in Christo valemus et provincia haec nostra cum pietate morumque probitate, tum aedificiorum structuris in dies magis efflorescit. Serenissimus autem ac piissimus Rex noster Paternitatis tuae litteras summa cum alacritate perlegit ac familiare de illis habuit cum clarissima Regina colloquium. Dicit non potest quanta fuerint ambo ex earum lectione laetitia affecti. Quocirca volumus tibi persuadeas, Revme. Pater, quoties ad eos ipsos scribere in animum induxeris, toties illis litteras tuas fore longe gratissimas. Confestim, perlectis tuis litteris, ad collegii monasteriique structuram sumptus regia liberalitate impendit. Confidimus fore ut opus, quod pius Rex ad Domini Dei nostri gloriam et honorem, sanctae Religionis nostrae ornamentum molitur, provehat et ad prosperum exitum perducat.

In academia vero triginta iam numero fratres commorantur et magna adhibita diligentia in bonarum litterarum artiumque studia incumbunt. Ii autem qui primo philosophiae operam dare coepere, hoc anno hunc studiorum suorum cursum conficiunt; mox anno proximo ad sacram theologiam, Deo auspice, aspiraturi. Reliqui vero qui politioribus litteris insudant, continuo ad philosophiam transvolabunt.

Dilectissimus in Christo collega noster, frater Ludovicus de Montoya, in eadem ipsa academia degit ibique haeret, partim ut coeptam aedificationem dirigat ac promoveat, partim ut tenellos illos fetus quos sancta mater Religio Christo edidit protulitque, confirmet et ad faciendos in virtutum litterarumque studiis progressus —alioqui currentes— vehementius incitet. Ego vero, quoniam clarissimi Principes nostri Eboram commigrarunt, veluti veredarii

---

57. La paz de Crépy, firmada el 18 de septiembre de 1544 entre Carlos V y Francisco I, que hizo posible la apertura del Concilio de Trento.

munere fungor: huc et illuc cursito, vix mensem integrum domi exigo; sed iam ad explorandum invisendumque commissum gregem, iam ad regiam curian convolo ac mille huius generis labores molestiasque, sensim iam obrepente senectute, subire cogor. Sed aequo animo hosce labores suscipimus, quo multorum rationibus consulamus.

Illud etiam Paternitati tuae significatum volumus, a definitioribus ac ceteris de concilii corpore patribus consultum deliberatumque esse, quoniam fanum Santarenensis conventus dirutum esset, aedes etiam nimia vetustate labefactae, fratres inde in alias aedes transmigrarent, quo commodius ex annuis redditibus (sunt autem 250 aurei et si quid amplius eleemosynis accrescit) templum restaurari, immo denuo construi posset. Id vero quo facilius fieret, summi Pontificis legatum convenimus ab eoque impetravimus, ut Missarum pensum, quem in memoriam piorum manium vitaeque functorum persolvi diebus singulis iure oportebat imminueret<sup>58</sup>. Quare statutum ex ipsius decreto est, ut vice trium vel quattuor Missarum quae ex debito solvendae erant, unica dumtaxat quotidie, diebus autem festis ab Ecclesia indictis duae celebrarentur. Dispensatum etiam et illud est, ut quattuor tantum fratres ex monasterii aedes per quinquennium inhabitarent, ut quidquid interim ex redditibus proveniret, in collapsi templi reparationem impenderetur. Coeptum est continuo opus ad idque regia munificentia 200 aureos nummos contulit, multo ampliora pollicitus. Verum quoniam et monasterii aedes supra quam dici potest arctae et vetustate fere consumptae sint, pergratum nobis esset si Paternitas tua reverendissima a summo Pontifice impetraret ut hanc quinquennii dispensationem relaxationemque, quam a Smi Domini legato obtinuimus ad fani extruccionem, ipse Smus Dominus ad maius tempus, ceu ad annos quindecim, vel vivae vocis oraculo seu indulto in aedium reparationem prorogaret, vel certe eousque protraheret, quousque aedium restructio confecta esset. Ad quam quidem rem obtinendam, si Revma. Paternitas tua diligentiam adhibuerit, singulari nos beneficio affecerit.

Perspexisse etiam satis, ni fallimur, Revma. Paternitas tua arbitramur paupertatis angustias quibus in hac provincia premimur. Quocirca te obnixè obsecramus, cum summo Pontifice Paterna caritas tua agat, ut confraternitatem beatae Virginis Mariae Gratiarum confraternitati sancti Petri annectere ac veluti in unum corpus compingere dignetur, ita sane ut nos singulis annis in quibus aliquid provenerit, confratribus sancti Petri viginti aureos rependamus. Huiusce vero rei interpretatio Petro Dominico, qui legationem ad inclitum Regem nostrum obiit, commissa est illique istud negotii datum est. Ad quem etiam clarissima Regina nostra eadem de re modo litteras misit. Verum, si et Revmae. Paternitatis tuae, veluti oculati testis commendatio ac supplicatio accesserint, non dubitamus quin res ipsa conficiatur. Ad haec, a Revma. Pater-

---

58. En los años 1544-1550 fue nuncio en Lisboa Giovanni Ricci. Nota biográfica del mismo en la *Enciclopedia cattolica*, X, 869.

nitare tua summo studio contendimus efficiat ut privilegiorum, gratiarum et immunitatum dona ab antecedentibus summis Pontificibus Ordini nostro hacenus concessa, Smi Domini auctoritas confirmet, communiat ac veluti denuo concedat, non obstantibus quibuscumque conciliorum tam generalium quam provincialium decretis sanctis aut restrictionibus. Hoc autem, ut facile potest impetrari, ita profecto, si impetretur, et sacrae Religionis nostrae ornamento et animorum nostrorum tranquillitati summopere conducet.

Nam cum ii quos in Christo educavimus atque ad omnem pie vivendi rationem instituímus adolescentes sint, saeculariumque rerum prorsus ignari, publici nescii, privatis tantum laribus assueti nosque ipsorum convictu, distrahentibus nos undique negotiis, [tranquillitate] frui perpetuo non possumus; ab episcopo diocesano quoties collubitum fuerit, ad publicam pompam accersuntur, iuxta Leonis X in concilio Lateranensi factam declarationem<sup>59</sup>. Ob eandem etiam causam ad sacros Ordines promovendi non nisi facto prius eruditionis periculo admittuntur. Quocirca, si confirmationem hanc Revma. paternitas tua obtinuerit, et nos multis ac magnis molestiis quas ob hoc ipsum subire ac ferre cogimur liberaverit, et morum reformationi, cui invigilamus, supra modum consuluerit.

Fuerit autem operae pretium, si ita Paternitati reverendissimae videatur, postulare non solum indulta nobis in particulari privilegia roborari ac ceu denuo indulgeri, verum etiam et ea omnia quibus universus Mendicantium ordo gaudet frui:que. Quorum quidem summi Pontifices nos participes esse decreverunt, non obstantibus quibuscumque conciliorum tam generalium quam provincialium decretis, ordinationibus atque restrictionibus. Atqui ad negotium hoc transigendum impensas suppeditabimus; quod si Revma. Paternitas tua confecerit, et ingenti nos beneficio cumulaverit et sacrae Religionis nostrae statui optime perspexerit.

Nihil aliud est praeterea quod ad Paternitatem tuam scribamus. Tantum illam optime in Christo valere exoptamus ac paternam benedictionem humiliter postulamus.- Ex conventu nostro Eborensi, quinta die ianuarii, anno 1545.

*Aa 48, 304r-305r, orig.; autógr. las firmas de los vicarios.*

#### 14. VILLAFRANCA Y MONTOYA A SERIPANDO

Evora, 13 de agosto de 1545

Reverendissime Pater. Reddidit nobis frater Sebastianus Toscanus tuae Revmae Paternitatis litteras, quae nos, una cum tabellario, delectarunt. Rece-

<sup>59</sup>. *Conciliorum oecumenicorum decreta*, ed. G. Alberigo y otros, Barcelona - Friburgo de Br. 1962, 621-25.

pimus illum seu filium carissimum, ut laborum nostrorum sit ipse socius, quo possit nobis suscepta provincia haec eo deduci quo exoptamus <sup>60</sup>.

Cum rebus nostris hic optime agitur, quemadmodum alias tuae Paternitati significavimus. Quamobrem desideramus nostra istic recte absolvi negotia quae tuae Revmae. Paternitati commisimus et nunc iterum precamur, ut rem nostram hanc cum Smo. D.N. cures diligenter.

Regem nostrum et Reginam scias tuae Revmae. Paternitatis esse studiosos et de te optant inire sermonem; ad quos tua Paternitas non gravabitur aliquando scribere. Et tuam ad nos benedictionem mittere. Vale in Domino Iesu.- Elborae, idibus augusti anno 1545.

*Aa 48, 313, orig.*

## 15. CAPÍTULO PROVINCIAL DE 1546

IHS. Sequuntur acta capituli provincialis Ordinis sancti patris nostri Augustini quod celebratum est Elborae, in conventu nostro Virginis Mariae Gratiarum dominica 4.<sup>a</sup> post Pascha anno Domini 1546, praesidentibus reverendis patribus fratre Francisco de Villafranca et fratre Ludovico de Montoya, vicariis generalibus provinciae Lusitanae, loco Revmi. patris fratris Hieronymi Neapolitani, prioris generalis Ordinis nostri.

Electi sunt autem in definitores huius capituli frater Ludovicus de Montoya, prior conventus Conimbricensi, et frater Amator sanctae Mariae, prior conventus de Villaviçiosa, et frater Christoforus Tibao, prior conventus de Peña firme, et frater Petrus de Villaviçiosa, prior conventus Montis maioris. Qui omnes, cum reverendo patre fratre Francisco de Villafranca pariter congregati, de communi consilio et consensu ea quae sequuntur ordinarunt.

Primum quidem declaramus non esse intentionis nostrae aliquid definire quod aliquo modo obviet statutis sacrosanctae matris Ecclesiae vel institutis patris nostri Generalis.

Item recognovimus quae acta sunt superiori capitulo provinciali, quae omnia approbavimus atque prout in illis continetur iussimus observari.

Item decrevimus quod quando prior conventualis vadit extra suum conventum eadem reversurus die, vicarius domus qui remanet loco eius non exeat foras neque det alicui fratri copiam exeundi extra suum monasterium, sine

---

60. Muchas esperanzas y gran desilusión. Por no entenderse con Villafranca, Toscano fue desterrado por Juan III a España en el año 1551, y en los conventos de Castilla vivió hasta el 1559. En 1554 publicó en Salamanca —«en romance castellano»— las *Confesiones* de san Agustín; en su versión las leyó santa Teresa y cuando murió Toscano, en 1583, su traducción ya contaba cinco ediciones. Véase el trabajo citado en la nota 14; otros estudios en la revista *Augustiniana* 26 (1976) 223s., 28 (1978) 493.



speciali mandato prioris vel urgentissima necessitate; in quo casu, quamprimum prior redierit, vicarius ei dicat quod fuerit factum.

#### Dispositiones conventuum

In conventu nostro Ulisbonensi dimittimus in priorem reverendum patrem fratrem Franciscum de Villafranca. In conventuales vero dimittimus omnes ibidem existentes, praeter fratrem Didacum Cordeyro et fratrem Andream de Braga.

In conventu Conimbricensi dimittimus in priorem fratrem Ludovicum de Montoya. In conventuales vero omnes ibidem existentes.

In conventu nostro Elborensi dimittimus in priorem fratrem Franciscum Tofiño. In conventuales vero omnes ibidem existentes.

In conventu nostro Santarenensi praeficimus in priorem fratrem Ludovicum de Lisboa. In conventuales vero omnes ibidem existentes.

In conventu nostro de Villaviciosa praeficimus in priorem fratrem Antonium de sancta Maria. In conventuales vero assignamus fratrem Andream Torneyro confessorem monialium sanctae Crucis, fratrem Iohannem Sanctos praedivatorem et confessorem, fratrem Georgium Mechial, fratrem Antonium de sancta Justa, fratrem Alvarum de Torres vedras confessorem, fratrem Ambrosium, fratrem Dominicum, fratrem Didacum de Loriñam, fratrem Amatorem sanctae Mariae, fratrem Ferdinandum sancti Nicolai sacristam et confessorem, fratrem Ferdinandum de Taranco, fratrem Nunnum, fratrem Didacum de Monjon frio, fratrem Sebastianum de Borba, fratrem Augustinum, fratrem Emanuelem de Borba, fratrem Iohannem de Christo, fratrem Franciscum de Sancto Ioseph.

In conventu nostro de Torres vedras praeficimus in priorem fratrem Petrum de Villaviciosa. In conventuales vero assignamus fratrem Ferdinandum Campos vicarium et confessorem, fratrem Sebastianum de Lisboa, fratrem Bartholomaeum de Alanquer, fratrem Didacum Cordeyro, fratrem Antonium de Benfica, fratrem Antonium de Creyra sacristam, fratrem Didacum et fratrem Alvarum.

In conventu nostro Montis maioris praeficimus in priorem fratrem Gasparem de Villaviciosa. In conventuales vero assignamus fratrem Didacum de sancto Stephano vicarium et confessorem, fratrem Franciscum de Guimarays, fratrem Paulum, fratrem Eduardum, fratrem Andream de sancta Cruce, fratrem Benedictum, fratrem Antonium de Santarem, fratrem Melchiorem.

In conventu nostro de Pena firme praeficimus in priorem fratrem Alexium. In conventuales vero omnes ibidem existentes, praeter fratrem Ludovicum de Lisboa.

In conventu nostro Castelli albi praeficimus in priorem fratrem Andream de Braga. In conventuales vero assignamus fratrem Emanuelem de Arriolos (!), fratrem Thomam, fratrem Augustinum, fratrem Antonium Cordeyro.

*Aa 48, 257r-259r.*

## 16. MONTROYA A SERIPANDO

Lisboa, 30 de junio de 1546

*Piden noticias, aumento de la provincia, 40 religiosos en Coimbra*

Cristo Jesús, eterna Sabiduría de Dios, more en su santa alma y lo alumbre en su conocimiento y lo inflame en su santo amor. Amen.

Mucho ha que no hemos recibido letra suya, aunque hemos escrito a V. Paternidad algunas y por diversas vías. Deseamos mucho saber de su salud.

Al presente las cosas desta provincia van bien y en crecimiento. Loores a nuestro Señor. El capítulo se hizo en Evora pacíficamente y hicieron las provisiones de los conventos, como verá por las actas que le enviamos. Nuestro colegio de Coymbra va adelante, que están ya en él cuarenta religiosos, quasi todos estudiantes. Y las obras prosigue el Rey nuestro señor con mucha voluntad. Y yo me estoy en aquella casa para proveer en las obras y en el estudio lo que es menester.

Mi padre compañero se está en Lisboa para proveer desde allí a la provincia y aquella casa de lo que conviene; y de ahí va a la corte, cuando la Reina lo manda llamar <sup>61</sup>.

Con el llevador de ésta le enviamos los 16 cruzados de la colecta de esta provincia. Y si se ha negociado algo con el Papa de la bula para la cofradía de Nuestra Señora de Gracia, situada en nuestra casa de Lisboa, V. Paternidad nos lo escriba por amor de Dios.

Un religioso de esta provincia anduvo fugido cerca de un año y medio y volvió agora a pedirnos misericordia. Nosotros quesimos no lo recibir, sino remitirlo a V. Paternidad, *iuxta statutum de non recipiendis apostatis nostris ultra annum*. Sino porque venía perdido y enfermo, y nos pareció que no tenía disposición para ir a Roma; y que era crueldad expelerlo; y que si V. Paternidad estuviera presente, dispensara con él y le pesara si nosotros no lo recibiéramos; por lo cual, *sub spe ratihibitionis tuae Paternitatis*, lo recibimos sub disciplina Ordinis <sup>62</sup>. V. Paternidad por amor de Dios lo haya por bien y nos escriba lo que debemos fazer en semejantes casos. Y todos estos *fillos* de V. Paternidad nos encomendamos humildemente en oraciones santas y le pedimos su bendición. Y sea el Espíritu Santo con todos. Amen.- De Lisboa a 30 de junio de 1546.

*Aa 48, 328rv, autógrafas carta y firma.*

61. «No confesaba a ninguno, sino a sus religiosos y a la reyna doña Catalina». HERRERA, *Historia*, 317, donde recuerda a otro penitente.

62. El 29 de septiembre de 1546 le contestó Seripando desde Trento: «De apostata, quem salva Ordinis disciplina recepistis, negotium ad vos reicimus concedimusque ut, si vere eum paenituerit, accipiatis atque ipsius misereamini. Deinceps quoque, si casus similis apud vos occurrerit, concedimus ut eum qui discesserat, ad nos ipsius fratris nomen et apostasiae causam scribentes, suscipiatis». Dd 22, 32rv.

## 17. VILAFRANCA A SERIPANDO

Lisboa, 14 de julio de 1546

*Toscano predicador; en favor de la cofradía de N.ª Señora de Gracia*

Reverendissime in Christo Pater. Laetati sumus laetitiis omnibus litteris tuae Rvmae. Paternitatis et ipsarum latore, venerabili magistro Sebastiano Toscano, tum quod nos certiores de tua salute reddidisti, quam exoptamus ad maximum Religionis nostrae et Ecclesiae incrementum, tum quod nos omnes tali munere donasti, magistro Sebastiano Toscano, qui moribus et doctrina quamplurimis prodesse posset. Ipse in conventu nostro Ulisiponensi continue contionatur cum summa omnium acceptione.

Dum autem ipse venit, statim ambo Reginam nostram ex te salutavimus; et postea ipse cum socio nostro Montoya Regi, nomine tuo, felicia sunt multa precati et in palatio regio aliquot contiones habuit, cum summa Regis et Reginae totiusque curiae gratulatione, ut iam per ipsius litteras habes. Speramus in Domino Iesu maiores quotidie per ipsum proventus virtutum <sup>63</sup>...

Nondum accepimus a Smo D.N. confirmationem bullae istius domus, ut fiant confratres et eleemosynae petantur: id quod tuae Paternitati iam dixera-  
mus qualiter desiderabamus hac confraternitatem divae Mariae de Gracia —quae est maxime devotionis in hoc regno— incorporari per Smum D.N. [confraternitati] divi Petri de Roma, et quod confratres huius gauderent indulgentiis illius; et quod non posset nostra revocari nec suspendi, nisi quando divi Petri revocaretur aut suspenderetur; et quod unoquoque anno daremus viginti aureos dictae confraternitati divi Petri. Oramus Paternitatem tuam ut super hac re Smum D.N. alloquatur, quem, ceu oculatus testis, poterit informare de paupertate et religione nostra.

Cum collegio nostro Colimbricensi bene agitur, in quo habemus religiosos quadraginta. Serenissimus Rex vult nos constituere administratores cuiusdam capellae, quae est in quodam castello, Veiros nomine <sup>64</sup>. Anni illius proventus sunt 50 modii tritici et 18 ordeí: principium proventus collegii nostri Colimbricensis non modicum. Huius rei reddet certio-rem Paternitatem tuam Rvmm. Baltasar de Faria <sup>65</sup>, cui res haec —ut aliae Regis— commissa est.

63. Omitimos cuatro líneas en las que repite lo dicho en su carta por Montoya del capítulo, provisión de conventos y colecta a la curia.

64. En favor del colegio de Coimbra, «pelo muito fruíto que se faz e espero que sempre se faça no dito colegio, de que se seguirá grande serviço de Deos e aumento la dita Orden», como decía Juan III al Papa el 6 de mayo de 1546. La concesión pontificia es del 19 de agosto. *Corpo diplom. portuguez*, VI, 49 y 62.

65. El nuevo embajador de Portugal cerca de la Santa Sede, el cual obtuvo de Julio III el título de abad comendatario para Montoya —siempre en favor del colegio de Coimbra— el 18 de marzo de 1551. *Corpo diplom. portuguez*, VII, 7.

Curabit Paternitas vestra Revma. illum ad se venire <sup>66</sup> et, re cognita, precetur Smum. D. N. pro re tam pia.

Omnes filii tui et nos valemus in Domino. Vale et tu in Domino Iesu, Pater Revme. In conventu nostro Ulysiponensi divae Mariae de Gratia, pridie idus iulii, anno 1546.

*Aa 48, 329r, orig., firma autógrafa.*

## 18. VILLAFRANCA A SERIPANDO

Lisboa, 14 de marzo de 1547

*Excusas para ir al capítulo general de 1547; encargo del Papa*

Reverendísimo in Christo Padre. Cristo Jesús more siempre en el ánima de V. Paternidad, amen.

Recebimos las letras tanto deseadas y hezimos gracias a Dios por la salud de V. Paternidad y le suplicamos la augmente para bien de su Iglesia y desta pobre Religión, amen.

Luego que se leyó la letra por los conventos, dimos cuenta a su Alteza de todo; y parecióle tomar esto a su cargo y responder a V. Paternidad.

De mi ida a capítulo, la gota y piedra y mil males que tengo me excusan; y más lo que conviene al bien de la reformation, porque este negocio aún no está con raíces ni asentado. Mi padre compañero ha estado con cuartanas dobles y ahí tiene cuarenta moços que guardar en el colegio, cuya ausencia sería causa de su perdición. El padre maestro frey Sebastián Toscano quisiera ir allá y se aparejó para ello; y el Rey nuestro señor lo envió a llamar y le detuvo que no fuese, porque hiziera falta notable en este reino. Porque está en tanta acepción en esta ciudad, *ut nihil supra*, y fuera grande el escándalo. Yo ya no tengo fuerzas para predicar. Y más que la Reina y el Rey me envían a *chamar* muchas veces: la Reina para confesar y el Rey para negocios, de manera que estamos atados todos tres. Los demás aún no es llegado su tiempo <sup>67</sup>. Plazerá a nuestro Señor que para el otro capítulo habrá algunos de estos que agora tienen ya un año y medio de teología; y recibiremos merced en que nos *chamen* y se faça cuenta de nosotros.

El Rey y la Reina son muy aficionados a V. Paternidad, huelgan mucho con sus letras y *falan* muchas veces dél.

Nuestro santísimo Padre me envió un Breve, que *falase* y aconsejase a la

66. El Vicario no recordaba que Seripando estaba en Trento, a más de 600 km. de Roma, y ocupadísimo en las deliberaciones dogmáticas del Concilio. AA 26 (1963) 65s y 178-82.

67. Se refiere a los que se formaban entonces; pero es de suponer que si no hubiera sido víctima de la mala costumbre en dicha cuestión, no le hubiese sido difícil encontrar algún religioso ya formado y digno de representar a la provincia en el capítulo de la Orden.

Reina sobre ciertos negocios de su Santidad <sup>68</sup>. Yo hize todo lo que pude, como lo haré siempre que su Santidad se quisiere servir de mí. Hallé a su Alteza tan obediente *filla*, que me dixo que así en esto como en otra cualquier cosa que su Santidad fuese servido, haría todo lo que pudiese. Por amor de Dios, que si V. Paternidad *fallare* a su Santidad, le certifique desto; y me perdone por este atrevimiento. Y no lo faço, sino porque no oso responder a la Santidad de nuestro Padre.

Este rincón de la Religión por la misericordia de Dios está en paz; va en algún incremento, así en lo spiritual como en lo temporal, aunque no en tanto como yo deseo. *Nos plantamus et rigamus, Deus sibi incrementum tribuat, amen* <sup>69</sup>. Y sea Dios con todos.- De Lisboa a 14 de marzo de 1547.

*Aa 48, 295rv, original, pero sin firma.*

#### 19. SERIPANDO A LOS VICARIOS

Roma, 3 de julio de 1547

*Fuerte reprehensión porque no vinieron al capítulo general de 1547 ni enviaron a otro vocal en su lugar*

Vicariis Lusitanis. Post celebratum generale capitulum Romam venimus, ad Concilium paulo post, si Deus voluerit, redituri <sup>70</sup>. Neque antehac vestris litteris respondere potuimus, quas binas eiusdem exempli Recaneti, dum comitia celebrarentur, accepimus.

Quod attinet ad vestras excusationes, quibus ad generale capitulum accedere recusastis atque etiam aliquem alium provinciae istius loco mittere, ut ingenue et libere vobiscum agamus, aegre accepimus omnia quae scripsistis praeter unum: quod sacrae regiae Maiestatis morem vos gessisse dicitis, cui nos in omnibus obtemperari ex animo cupimus <sup>71</sup>. Sed numquam nobis persuadere poterimus mentis esse regiae, cuius et pietatem novimus et zelum in Religionem ardentissimum, ut vos, ad capitulum generale vocati, neque veniatis

68. Ignoramos el contenido de dicho Breve, que no explica sino en términos vagos el autor de la carta, así como Seripando en la que copiamos a continuación.

69. Cf. 1 Cor 3,6.

70. Por ser padre en el Concilio de Trento, entonces reunido en Bolonia, Seripando obtuvo de Paulo III el permiso necesario para alejarse de la ciudad y celebrar su tercer capítulo general en Recanati, donde fue confirmado en el cargo el 28 de mayo; llegó después a Roma, fue recibido en audiencia por el Papa el 23 de junio y en agosto volvió a Bolonia. AA 26 (1963) 69s.

71. La oposición del Rey a que vinieran al capítulo general, así como la pobreza y «la costumbre de los dominicos» —*Praedicatorum consuetudinem*— que menciona después Seripando, indican que los vicarios le habían escrito otra carta de excusas, que no hemos hallado. Montoya reparó su falta en el capítulo de 1551, yendo de Coimbra a Bolonia y pasando por Nápoles, para ver a su venerado Seripando, agotado y medio paralítico después de doce años de gobierno ejemplar.

neque mittatis sitisque membra reliquo corpore secta, et cum voveritis oboedientiam, sitis oboedientiae neglectores: quod malo exemplo factum a vobis fuisse patres universi iudicarunt, qui ex omnibus provinciis frequentes affuerunt.

Nam quid paupertatem accusatis? An vero Minoribus, qui nihil penitus possident, estis pauperiores, qui tamen generale capitulum non aufugiunt seque beatos praedicant, cum in ea re obtemperare suae vocationi student? Praedicatorum consuetudinem esse dicitis, ac si vestra non esset corruptela atque no tolerandus abusus. Mentiuntur autem provinciae istius seniores si, ut scribitis, aiunt, numquam fuisse consuetum ex ista provincia aliquem mitti. Contra loquuntur generalium capitulorum acta, quae penes nos cum religione servantur; sed frustra nunc querimur, quando corrigi vestra contumacia non potest. Quid autem super hac re patres decreverint, ne in posterum spernatur Ordinis auctoritas, postea scietis.

Modestissimae certe fuere litterae patris de Villafranca privatae, quae nos pacarunt. At vero tu, Montoya, tui ipsius in tuis litteris et voti oblitus videris quod vovisti. Ubi cumque sit vere religiosus, sui Ordinis statutis et praeceptis obtemperare in primis debet. Sed de hac re hactenus.

Pontifici Maximo rettulimus quae pater de Villafranca ad nos scripsit isque, ut est humanissimus, laudavit suam diligentiam gratiasque egit serenissimae Reginae pro egregia animi sui pietate. Et cum nihil reliqui habeamus ad scribendum, vos quantum possumus hortamur ad veram et christianam pietatem, et ea ex quibus quae bene coepta sunt, in dies incrementum suscipiant.

*Dd 22, 104rv.*